



2003

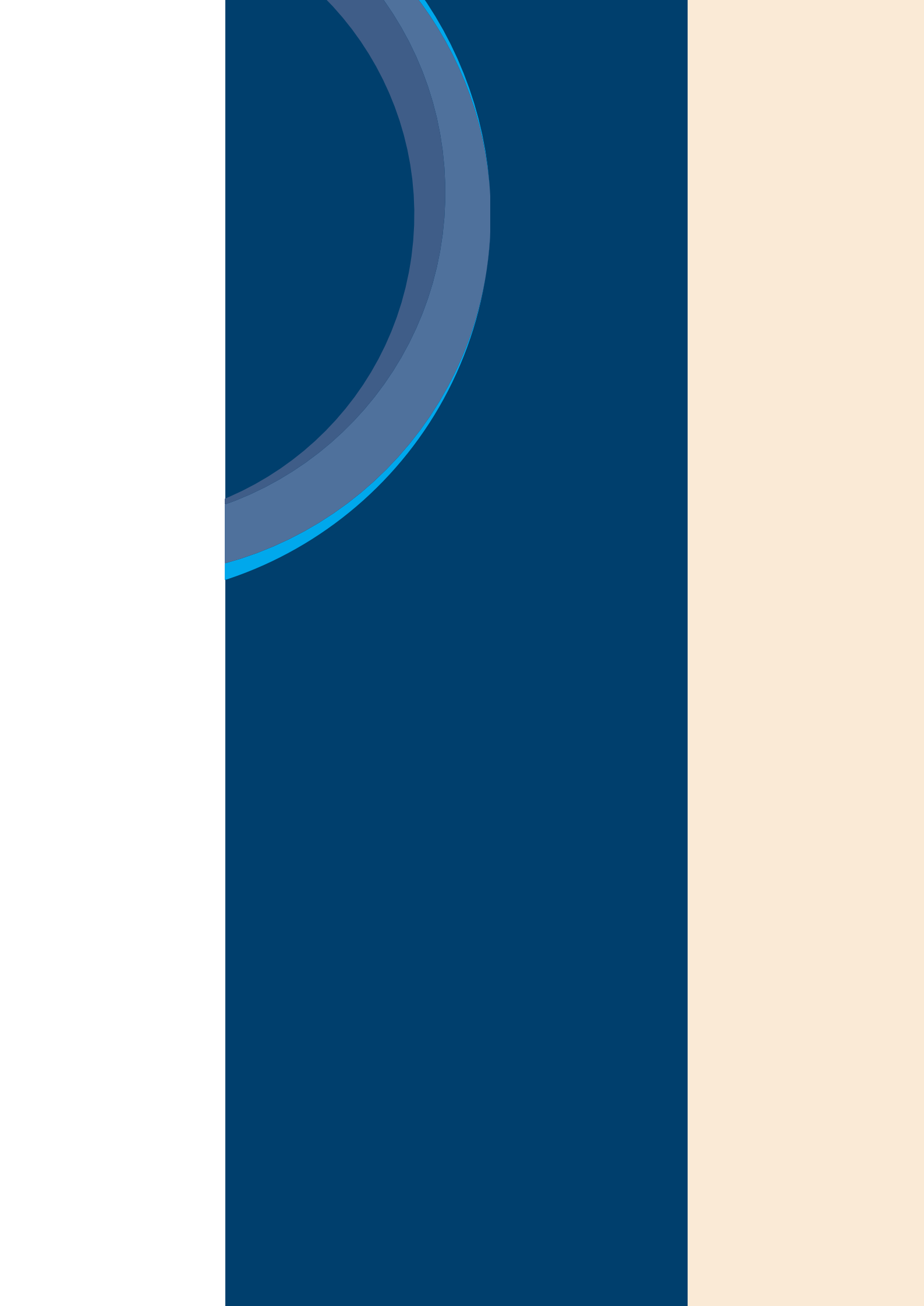
VÝROČNÁ SPRÁVA

V skrátrenom
rozsahu

ANNUAL REPORT

*Condensed
Version*





Obsah Contents

1. Úvodné slovo predsedu predstavenstva <i>Introductory Address of the Chairman of the Board</i>	6
2. Poslanie spoločnosti ČSOB Leasing, a. s. <i>Mission of ČSOB Leasing, a. s.</i>	9
3. Profil spoločnosti <i>Our Profile</i>	10
4. ČSOB Leasing súčasť silnej finančnej skupiny ČSOB na Slovensku <i>ČSOB Leasing - Part of the Strong ČSOB Financial Group in Slovakia</i>	15
5. Leasingový trh v SR a obchodné výsledky spoločnosti v roku 2003 <i>The SR Leasing Market and the Company's Business Results in 2003</i>	17
6. Správa predstavenstva o podnikateľskej činnosti spoločnosti a stavu jej majetku za rok 2003 <i>Report of the Board of Directors on the Business Activities of the Company and on its Assets Position in 2003</i>	21
7. Správa o činnosti dozornej rady ČSOB Leasing, a. s., za rok 2003 <i>Report of Activities of the Supervisory Board of ČSOB Leasing, a. s. for 2003</i>	27
8. Štatutárne orgány <i>Authorised Representative Bodies</i>	28
9. Finančné ukazovatele <i>Financial Indicators</i>	29
10. Analýza finančnej situácie <i>Analysis of the Financial Position</i>	31
11. Základné imanie a rozdelenie hospodárskeho výsledku <i>Registered Capital and the Distribution of Profit</i>	33
12. Mzdová a personálna politika <i>Wage and Human Resources Policies</i>	35
13. SAS Súvaha <i>Balance Sheet (SAS)</i>	37
14. SAS Výsledovka <i>Profit and Loss Statement (SAS)</i>	45
15. IFRS súvaha <i>Balance Sheet (IFRS)</i>	49
16. IFRS Výsledovka <i>Profit and Loss Statements (IFRS)</i>	51
17. Správa audítora <i>Auditor's Report</i>	52
18. Kontaktné údaje <i>Contact Data</i>	54

1. Úvodné slovo predsedu predstavenstva

Foreword of the Chairman

Vážení akcionári,
Vážení obchodní partneri,
Vážení zákazníci,

Minulý rok 2003 bol pre leasing na Slovensku v znamení oveľa miernejšieho rastu, ako roky predtým. Pod túto skutočnosť sa podpísala stagnácia v predaji motorových vozidiel, ale aj veľmi mierny rast leasingových investícií do strojov a zariadení.

Naša spoločnosť vynaložila veľké úsilie na udržanie rovnomerného rozvoja vo všetkých komoditách a produktoch s cieľom rozvoja svojho univerzálneho zamerania na všetky leasingové typy financovania. Trh bol v minulom roku významne ovplyvnený rastúcim podielom leasingových spoločností, ktoré patria do koncernov výrobcov motorových vozidiel. Tento fakt spôsobil zníženie podielu na trhu skupiny lídrov na trhu leasingu v prospech menších spoločností, a významne sťažil aj našej spoločnosti dosiahnutie plánovaných ukazovateľov obratu, hlavne v osobných a úžitkových vozidlách.

Napriek tomu sa nám podaril významný úspech v iných komoditách, kde sme z roka na rok zvýšili obrat v leasingu strojov a zariadení o 35,7%, a v leasingu nákladnej dopravnej techniky o 49,6%.

Tento rast bol znova podporený spustením nových produktov, hlavne produkt sezónnych splátok, alebo leasing s vyššou zostatkovou hodnotou, ktoré sú svojím charakterom služieb v súlade s našou stratégiou pomáhať investičnému rozvoju podnikateľov v SR.

Významným faktom v minulom roku bolo spustenie spoločného exkluzívneho projektu so spoločnosťou PSA Finance, pre ktorú ČSOB Leasing, a. s., zabezpečuje výhradné leasingové služby a komplexnú obsluhu zákazníkov značiek Peugeot a Citroen v Slovenskej aj Českej republike.

Úspešne sa nám podarilo preplniť hlavný ukazovateľ spo-

*Dear Stockholders,
Dear Business Partners,
Dear Customers:*

The year 2003 in the field of leasing in Slovakia was characterised by far moderate growth in comparison with the previous years. This was the result of stagnant automobile sales and very slight growth of leasing-based investments in machinery and equipment.

Our company has undertaken intense efforts in order to retain uniform growth rates in all commodities and products, targeted at further development of our universal orientation toward all types of financing by leasing. Last year's market was significantly influenced by the growing number of leasing companies - members of automobile producer groups. The resulting decrease in the market shares of leaders in the leasing market benefited these smaller companies and made the accomplishment of planned turnovers, mainly in the bracket of passenger and utility cars, problematic for our company.

All that notwithstanding, we noted important success in other areas. We succeeded in increasing turnover in leasing of machinery and equipment by 35,7%, and in heavy-duty transport vehicles by 49,6%.

This growth was supported by the introduction of new products, mainly those of seasonal instalments or leasing at increased residual value, which are characterised as services in full accordance with our strategy toward assisting business investments in Slovakia.

The start of the joint exclusive project with the company PSA Finance, an important facet of last year, was based on ČSOB Leasing, a. s. ensuring exclusive leasing services and complex servicing of Peugeot and Citroen brand products in both the Slovak and the Czech republics.

We successfully over-fulfilled the profit target according to the main indicator of the Company. Approximately 185

ločnosti, ktorým je zisk. Rekordný výsledok v našej histórii, cca. 185 mil. Sk podľa slovenských účtovných štandardov a 260 mil. Sk podľa medzinárodných účtovných štandardov, sme dosiahli vďaka veľmi dobrej cenovej politike, kvalitným riadením úverového rizika a prevádzkových nákladov. Nadpriemerné výsledky a stabilita týchto dôležitých ekonomických ukazovateľov, prakticky od začiatku podnikania našej spoločnosti, hovorí o vysokej kvalite jej riadenia, a dáva veľmi dobrý základ pre budúcnosť.

Do nasledujúceho obdobia si naša spoločnosť kladie za cieľ rozvinúť vysokokvalitnú obsluhu našich obchodných partnerov, prostredníctvom komplexnej ponuky finančných riešení všetkých ich potrieb, v kombinácii s najširšou paletou produktov finančného a operatívneho leasingu dopravných prostriedkov. Zároveň chceme vyťažiť našu schopnosť leasingového financovania investícií všetkých typov podnikateľských subjektov v SR, tak aby sme im pomohli byť konkurencieschopnými aj v nových podmienkach Európskej únie.

Na záver patrí moje poďakovanie všetkým kolegom našej spoločnosti, ktorí svojou prácou prispeli k veľmi dobrým výsledkom našej spoločnosti.

million SKK (according to the Slovak Accounting Standards = SAS), or 260 million SKK (by International Accounting Standards = IAS). This represented our all-time record-breaking profit, attained thanks to a very good pricing policy and to our high-quality management of credit risks as well as operating expenses. The above-average results and the stability of these significant economic indicators - virtually from commencement of our Company's business - provided proof of the high quality of its management and an excellent foundation for its future activities.

The future objectives of our Company include developing the provision of high-quality services for our business partners in the form of a comprehensive offer of financial solutions. These solutions are designed to meet all their requirements, in combination with a widest possible assortment of our products - financial and operative leasing of transport vehicles. At the same time, we strive to fully utilize our financing capacities, by leasing, all types of investments of Slovakia's business subjects, thereby assisting their competitiveness capabilities in the new conditions of the European Union.

By way of conclusion, I would like to express thanks to all colleagues whose work contributed to the good results of our Company.



Daniel Kollár
Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Chairman of the Board and General Director



2. Poslanie spoločnosti ČSOB Leasing, a. s.

The Mission of ČSOB Leasing

ČSOB Leasing, a. s., (ďalej iba spoločnosť) pôsobí na trhu už od roku 1996. So základným imaním 1,5 mld. SKK sme kapitálovo najsilnejšou leasingovou spoločnosťou v SR a obchodne patríme k jej absolútnej špičke. Naše dlhoročné skúsenosti, silné kapitálové zázemie a spojenie so stabilnou bankou využívame na naplnenie nášho poslania, ktorým je poskytnúť toľko možností financovania, koľko máme zákazníkov.

Sme univerzálna leasingová spoločnosť, ktorá poskytuje financovanie všetkých komodít – osobných, úžitkových a nákladných vozidiel, motocyklov, autobusov, špeciálnej kolesovej techniky ako aj jednotlivých strojov a zariadení či technológií a technologických celkov. Prítom financujeme nové aj ojazdené alebo použité predmety.

Aj portfólio našich produktov je prispôbené našej filozofii individuálneho prístupu k zákazníkom. Poskytujeme všetky formy financovania, dostupné na slovenskom leasingovom trhu – finančný leasing, operatívny leasing a splátkový predaj.

ČSOB Leasing, a.s. has been present in the market since 1996. With registered capital volume of 1.5 billion SKK, we are the strongest leasing company in Slovakia in terms of capital, and commercially one of the absolute tops. We use our long-standing experience, strong capital position and linkage to a stable bank in fulfilling our mission, visualised as the task to provide as many financing options as the range of our customers presents.

We are a universal leasing company, financing all commodities - passenger cars, utility vehicles, trucks, motorcycles, buses, special wheeled technological equipment and individual machines, equipment, technologies and whole units. We finance new as well as used items.

Our portfolio of products is adapted to the philosophy of individual approach to the customer. We provide all forms of financing available on the leasing market in Slovakia – financial leasing, operative leasing and hire-sale.

3. Profil spoločnosti

Our Profile

Spoločnosť ČSOB Leasing, a. s., je členom KBC Group. Akcionármi spoločnosti sú Československá obchodní banka, a.s. (ďalej iba ČSOB), ktorá vlastní 90% akcií a ČSOB Leasing, a. s., Česká republika (ďalej iba ČSOB Leasing ČR), ktorá vlastní 10% akcií.

ČSOB má dlhodobovo vedúce postavenie na bankovom trhu v Českej republike. ČSOB Leasing ČR je dlhodobovo najvýkonnejšou a vysoko ziskovou bankovou leasingovou spoločnosťou v Českej republike a patrí medzi najväčšie leasingové spoločnosti v strednej a východnej Európe.

Cieľom podnikania ČSOB Leasing je naplňať očakávania svojich akcionárov a poskytnúť zákazníkom kvalitné finančné služby s individuálnym prístupom k riešeniu obchodných prípadov.

Obchodné meno:

ČSOB Leasing, a. s.

Sídlo:

Panónska cesta 11
852 01 Bratislava

IČO:

35 704 713

Predmet podnikania:

ČSOB Leasing je univerzálna leasingová spoločnosť, ktorá prostredníctvom siete svojich 8 pobočiek v Slovenskej republike poskytuje leasingové služby podnikateľským i nepodnikateľským subjektom. Zákazníkom ponúka ČSOB Leasing financovanie všetkých komodít – nových aj ojazdených osobných, úžitkových a nákladných vozidiel, strojov a zariadení. Pri leasingu strojov a zariadení sa sústreďujeme predovšetkým na obchodné prípady od obstarávacej ceny 500 tis. SKK, pri dopravnej technike je minimálna hranica obchodného prípadu 100 tis. SKK. Škála produktov zahŕňa finančný leasing, operatívny leasing bez služieb aj full service a splátkový predaj. Produkty ČSOB Leasing spĺňajú vysoké nároky trhu v Slovenskej republike a sú plne konkurencieschopné.

Dobré výsledky ČSOB Leasing sú odrazom úzkej spolupráce s dodávateľmi predmetov leasingu. Importéri a deale-

The company ČSOB Leasing, a.s. is a KBC Group member. Its shareholders are Československá obchodní banka, a. s. (further referred to as „ČSOB“), owner of 90% of the stock, and ČSOB Leasing, a. s. Czech Republic („ČSOB Leasing CzR“) with 10% ownership interest.

ČSOB occupies a long-standing leader position in the banking market of the Czech Republic; similarly, ČSOB Leasing CzR has been the most effective, highly profitable banking leasing company in the Czech Republic, and one of the largest leasing companies in Central and Eastern Europe.

The objective of ČSOB Leasing's business is to fulfill the expectations of its shareholders and to provide high-quality financial services to its customers while individually approaching each business transaction.

Trade name:

ČSOB Leasing, a. s.

Registered office:

Panónska cesta 11
852 01 Bratislava

Registration No. :

35 704 713

Subject of business:

ČSOB Leasing is a universal leasing company, providing leasing services to businesses and other entities through its network of eight branch offices in the Slovak Republic. ČSOB Leasing offers customers financing of all commodities – new and second-hand passenger and utility vehicles, trucks, machines and equipment. Our leasing activities of machinery and equipment mainly concentrate on transactions starting at a 500 000 SKK acquisition price, while the minimum case limit in the field of transport technology is 100 000 SKK. Our portfolio of products includes financial leasing, operative leasing (without services or with full service) and sale in instalments (hire-sale). ČSOB Leasing's products are fully capable of meeting the high demands of Slovakia's market, and are highly competitive.

The good results of ČSOB Leasing reflect our close cooperation with suppliers of objects to be leased. Our strategic partners - importers and dealers - are offered supportive

ri sú našimi strategickými partnermi, ktorým poskytujeme podporné finančné produkty – financovanie dealerských sietí, financovanie protiúčtov, predfinancovanie, provízny systém.

Na úrovni importérov spolupracujeme pri osobných vozidlách so značkami Honda, Hyundai, Mazda, Seat a Toyota a v nákladných vozidlách so značkami MAN a Renault.

ČSOB Leasing ponúka svojim obchodným partnerom kvalitné produkty a služby a istotu zázemia kapitálovo silnej zahraničnej banky ČSOB.

Produkty ČSOB Leasing pre dodávateľov:

Financovanie dealerských sietí

ČSOB Leasing ponúka spolupracujúcim dodávateľom možnosť financovania skladových vozidiel formou nákupu od importéra a následného predaja do dealerskej siete.

Predfinancovanie dodávateľov – zálohové platby

ČSOB Leasing poskytuje spolupracujúcim dodávateľom pevnú alebo amortizovanú zálohu podľa výšky predfinancovaného obratu.

Financovanie protiúčtov

Vozidlo, ktoré dodávateľ vykúpi od zákazníka, môže byť predfinancované cez ČSOB Leasing až do doby predaja koncovému zákazníkovi, najdlhšie však 3 mesiace.

Financovanie predvádzacích vozidiel, vybavenia servisu a predajne

ČSOB Leasing ponúka dodávateľom možnosť financovať predvádzacie vozidlá alebo vybavenie servisu a predajne so zvýhodnenými podmienkami oproti štandardu a s minimálnou administratívnou náročnosťou.

Provízny systém

ČSOB Leasing poskytuje svojim obchodným partnerom štandardne províziu za jednotlivé obchodné prípady na základe podpísanej a platnej zmluvy o spolupráci.

Kalkulačný softvér

ČSOB Leasing poskytuje spolupracujúcim dealerom kalkulačnú pomôcku, ktorú považuje za svoje know-how. Táto pomôcka umožňuje dodávateľovi kalkulovať splátky finančného leasingu aj splátkového predaja.

Produkty ČSOB Leasing pre zákazníkov:

Finančný leasing

Dlhodobý prenájom s následnou kúpou prenajatej veci, ktorý umožňuje zákazníkovi užívať nový aj ojazdený pred-

financial products – financing of dealer networks, financing of counter-value schemes, pre-financing and commission systems.

Our cooperation with passenger car importers includes Honda, Hyundai, Mazda, Seat and Toyota makes, as well as MAN and Renault trucks.

ČSOB Leasing offers high-quality products and services to its business partners, along with the certainty of the capital-strong foreign bank - ČSOB.

Products of ČSOB Leasing for suppliers:

Financing of dealer networks

ČSOB Leasing offers to cooperating suppliers the option of financing purchases of vehicles from importers for storage and resale to the dealer network.

Pre-financing of suppliers – advance payments

ČSOB Leasing provides fixed or depreciated advances to cooperating suppliers, depending on the pre-financed turnover.

Financing of counter-values

Purchase of used vehicles by suppliers from customers as the counter-value setting off the price of new ones may be pre-financed through ČSOB Leasing until the time of sale to the end user, maximally three months at most.

Financing of presentation vehicles, furnishings of service centres and sales points

ČSOB Leasing offers the option to suppliers of financing their presentation vehicles or the furnishings of their servicing and sales centres at favourable terms in comparison with standard conditions; this solution puts minimum demand on administrative work.

Commission system

Based on a signed and valid contract of cooperation, ČSOB Leasing pays standard commission to its business partners for the individual business transactions.

Calculating software

ČSOB Leasing provides a calculation aid to cooperating dealers. This instrument, representing ČSOB Leasing's know-how, assists dealers in calculating the applicable instalments in financial leasing and hire-sale.

Customer products of ČSOB Leasing:

Financial leasing

Long-term leasing with subsequent purchase of the lea-

met leasingu. ČSOB Leasing ho poskytuje v modifikácii korunový leasing (financovaný a splácaný v SKK), devízový leasing (financovaný a splácaný v EUR) a exchange leasing (financovaný v EUR, splácaný v SKK).

Spätný leasing

Finančný leasing, pri ktorom je dodávateľom predmetu leasingu leasingový nájomca.

Releasing

Finančný leasing, pri ktorom je dodávateľom predmetu leasingu leasingová spoločnosť. Predmet leasingu je odobratý z predčasne ukončenej zmluvy.

Subleasing

Finančný leasing, pri ktorom nájomca prenajme predmet leasingu na základe písomného súhlasu ČSOB Leasing tretej osobe.

Auto na protiúčtet

Spôsob financovania, pri ktorom zákazník použije svoje ojazdené vozidlo ako protihodnotu na akontáciu na leasing nového vozidla.

Osobný leasing

Finančný leasing určený súkromným osobám, pri ktorom môže byť leasingová zmluva predčasne ukončená na základe žiadosti nájomcu a po dohode s ČSOB Leasing.

Splátkový predaj

Kúpa majetku na základe kúpnej zmluvy s postupným splácaním záväzku. Zákazník je vlastníkom predmetu financovania od podpísania kúpnej zmluvy a prevzatia predmetu. Účtovne ide o nákup a predaj tovaru, predmet financovania odpisuje zákazník. ČSOB Leasing ho ponúka v modifikácii korunový (financovaný aj splácaný v SKK).

Operatívny leasing účtovno daňový

Krátkodobý až strednodobý prenájom, kde doba nájmu je kratšia ako fyzická a morálna životnosť predmetu leasingu. V zmluve o operatívnom leasingu nie je vopred dohodnuté právo kúpy prenajatej veci. ČSOB Leasing poskytuje operatívny leasing účtovno daňový pre stroje a zariadenia v 1. odpisovej skupine (kancelárska, výpočtová a telekomunikačná technika) v modifikácii korunový (financovaný a splácaný v SKK).

Splátky sú pre subjekty, ktoré musia konsolidovať hospodárske výsledky aj podľa medzinárodných účtovných štandardov, mimobilančnou položkou.

sed object, enabling use of a new as well as old leased object by the customer. ČSOB Leasing provides this product in the following variants: SKK leasing (financed and repaid in SKK), foreign exchange leasing (financed and repaid in EUR) and exchange leasing (financed in EUR, repaid in SKK).

Reverse leasing (leaseback)

Financial leasing, whereby the object of leasing is provided by the lessee.

Re-leasing

Financial leasing, whereby the object of leasing is provided by a leasing company. The leased object is extracted from a prematurely terminated leasing contract.

Subleasing

Financial leasing, whereby the lessee subleases the leased object to a third person with written consent of ČSOB Leasing.

Auto as a counter-value

Financing method whereby the customer uses their old car as a counter-value in the down-payment at the time of leasing a new car.

Personal leasing

This financial leasing is designated for individuals, enabling premature termination of the leasing contract by application of the lessee and in agreement with ČSOB Leasing.

Hire-sale

This product represents purchase of assets based on a sales contract, where the purchasing price is payable in instalments. The customer owns the object of financing from signature of the sales contract and acceptance of the object. In terms of accountancy, this transaction represents a purchase and sale of goods; the object of financing is depreciated by the customer. ČSOB Leasing offers this product in the SKK modification (financed and repaid in SKK).

Operational leasing in tax lease

This is a short - to medium-term lease, where the lease duration is shorter than the physical and normal service life of the leased object. The right to purchase the leased product is not a priori agreed in the operational leasing contract. ČSOB Leasing offers operational leasing of machinery and equipment in the 1st depreciation group (office furnishings, data processing and telecom-

Operatívny leasing full service

Okrem prenájmu vlastného predmetu leasingu zabezpečuje ČSOB Leasing aj servisné a ďalšie sprievodné služby súvisiace s používaním predmetu leasingu. Je určený pre dopravnú techniku v modifikácii korunový (financovaný a splácaný v SKK).

Poistenie

ČSOB Leasing uzatvára poistné zmluvy s poisťovňami Allianz – Slovenská poisťovňa, Ergo, Kooperatíva a Uniqa. Zákazníkovi stačí iba podpísať leasingovú zmluvu, ktorá zahŕňa aj poistenie a predmet leasingu je poistený proti všetkým bežným rizikám.

Poistenie schopnosti splácať splátky

Pre fyzické osoby podnikajúce a nepodnikajúce ponúka ČSOB Leasing poistenie schopnosti splácať splátky v prípade dlhodobej práceneschopnosti, trvalej invalidity, smrti a straty zamestnania.

munications equipment) in the SKK modification (financed and repaid in the Slovak currency).

The instalments represent off-balance sheet items to those subjects who must consolidate their economic results in accordance with international accounting standards.

Operational leasing with full service

In addition to leasing the product itself, ČSOB Leasing provides full servicing performances linked to the use of the leased object. This option is designated for leasing transport means in the SKK modification (financed and repaid in SKK).

Insurance

ČSOB Leasing concludes policies with the insurance companies Allianz – Slovenská poisťovňa, Ergo, Kooperatíva and Uniqa. The customer only needs to sign the leasing contract, as this already includes insurance covering the leased object against all standard risks.

Insurance of the capacity to repay

ČSOB Leasing offers to natural (business or non-business) persons insurance coverage of their capacity to pay instalments in case of long-term inability to work, permanent disability, death and loss of employment.



4. ČSOB Leasing ako súčasť silnej finančnej skupiny

ČSOB na Slovensku

ČSOB Leasing - Part of the Strong ČSOB Financial Group in Slovakia

ČSOB je už takmer 40 rokov známou a zavedenou značkou v Slovenskej republike. Od vstupu nového akcionára v roku 1999, belgickej KBC Bank, výrazne rozšírila svoje aktivity do oblasti retailového bankovníctva. Od augusta 2002 značka ČSOB nereprezentuje na Slovensku iba banku, ale rozsiahlu finančnú skupinu, ktorá pôsobí v celkovo 5 oblastiach finančného trhu. Súčasťou skupiny sú dnes okrem banky ČSOB Leasing, ČSOB Stavebná sporiteľňa, OB Heller Factoring a poisťovňa Ergo.

ČSOB Stavebná sporiteľňa je najmladšou spoločnosťou na slovenskom trhu stavebného sporenia. Od decembra 2000 uzavrela viac ako 180 tisíc zmlúv a vyplatila úvery na účely bývania v sume prevyšujúcej 1,7 miliardy Sk. Za november 2003 dosiahla v počte uzavretých nových obchodov tržový podiel 21%. Tento výborný výsledok znamenal posun ČSOB Stavebnej sporiteľne na druhé miesto na trhu.

OB Heller Factoring ponúka ako dcérska spoločnosť OB Heller, a. s., Praha finančné služby v oblasti tuzemského, exportného a importného faktoringu a intenzívne čerpá z know-how materskej spoločnosti. Za 12 mesiacov minulého roka dosiahla obrat v podobe objemu postúpených pohľadávok vo výške 5,182 mld. Sk.

ERGO poisťovňa čiastočne obmenila na prelome mesiacov august a september 2003 svoje logo a v tomto roku prejde kompletným rebrandingom a zmenou názvu na ČSOB Poisťovňa.

ČSOB has been a well-known and established brand for 40 years in the Slovak Republic. Commencing from the entry, in 1999, of the new Belgian stockholder KBC Bank, its activities were considerably extended into the field of retail banking. As of August 2002 the ČSOB brand represents not only a bank in Slovakia but a widespread financial group, with activities in five financial market areas. Currently, the group includes, in addition of the Bank, ČSOB Leasing, ČSOB Stavebná sporiteľňa, OB Heller Factoring and the insurance company Ergo.

ČSOB Stavebná sporiteľňa is the youngest contribution to the SR market of building society savings banks. It concluded more than 180 000 contracts since December 2000, and granted credits for housing purposes in a sum exceeding 1.7 billion SKK. Its market share arrived at 21% in November 2003 with regard to the amount of new businesses. This excellent result earned the second-ranking position of ČSOB Stavebná sporiteľňa in the market.

OB Heller Factoring, as a subsidiary of OB Heller, a. s. Praha, offers financial services in the field of domestic export and import factoring, intensely drawing on the know-how of the parent company. Its turnover in the form of assigned receivables reached 5.182 bn SKK over 12 months of the preceding year.

The insurance company Ergo partially changed its logo by end of August 2003 and is targeted toward its complete rebranding this year, renaming it to ČSOB Poisťovňa.



5. Leasingový trh v SR a obchodné výsledky spoločnosti v roku 2003

The SR Leasing Market and the Company's Business Results in 2003

Zhodnotenie vývoja trhu

Vývoj na slovenskom leasingovom trhu vykázal v roku 2003, podobne ako v posledných rokoch, rastový trend, i keď tempo rastu celého trhu sa v porovnaní s predchádzajúcim obdobím spomalilo o takmer polovicu. Rast objemu medzi rokmi 2001 a 2002 bol podľa údajov ALS totiž 14,9% a medzi rokmi 2002 a 2003 len 8,0%. Svedčí to o dosahovaní kapacity slovenského leasingového trhu.

Vývoj v ČSOB Leasing bol trochu odlišný ako vývoj trhu a vychádzal zo strategického zamerania spoločnosti na komodity nákladných áut, strojov a zariadení. V týchto komoditách vzrástol objem obchodov ČSOBL podstatne vyšším percentom ako trh a tento fakt ukazuje, že v svojich kľúčových komoditách bol ČSOB Leasing v roku 2003 úspešnejší ako jeho hlavní konkurenti.

Konkurenčná situácia

V roku 2003 poklesol objem obchodov ČSOB Leasing v komodite osobné a úžitkové autá oproti roku 2002 o 16%. V komodite nákladné autá spoločnosť medziročne dosiahla 49,6%-ný rast objemu leasingu, čo je oproti rastu celého leasingového trhu v tomto segmente až 4-násobne viac. Tento úspech jej zaistil 17,1%-ný podiel na leasingovom trhu komodity, čo je o 4,2% viac ako v roku 2002. V komodite stroje a zariadenia dosiahol ČSOB Leasing takisto bezkonkurenčný úspech, keď nárast objemu leasingu oproti roku 2002 prevýšil 35,7%. Celý trh pritom takmer nenarástol a líder trhu v strojoch a zariadeniach dosiahol nárast len necelých 15%. To spoločnosti zaistilo zvýšenie trhového podielu v komodite o 4,1%.

Obchodné výsledky spoločnosti

V roku 2003 spoločnosť ČSOB Leasing opäť potvrdila, že patrí k absolútnej špičke na slovenskom leasingovom trhu, keď obsadila druhé miesto v objeme obchodov. V súlade s prijatou marketingovo-obchodnou stratégiou najvý-

Evaluation of the market development

Developments in the Slovak leasing market showed a growing trend in 2003, similarly to that over the preceding years, although the whole-market growth tempo decelerated by almost one half in comparison with the previous period; while the volume growth between 2001 and 2002 had been 14.9%, it dropped to 8.0% between 2002 and 2003, indicating that the leasing market in Slovakia has been approaching its limit capacity (source of data - ALS).

The development in ČSOB Leasing was moderately different from that observed in the market. It was based on the strategic orientation of the Company to the commodity of trucks, machinery and equipment. In these commodities the volume of ČSOBL businesses increased at substantially higher percentages than the market, indicating that ČSOB Leasing was more successful in 2003 in its main commodities than its main competitors.

The competitive situation

The volume of ČSOB Leasing's business in passenger and utility vehicles dropped in 2003 by 16% from the preceding year. On the other hand, the truck commodity reported a year-to-year increase of the leasing volume by 49.6%, which is four times more than the growth reported in this segment of the whole leasing market. This success provided for a 17.1% share of the Company in the commodity's leasing market, more by 4.2% in comparison with the year 2002. Similarly, ČSOB Leasing achieved a matchless success in the machinery and equipment segment, the leasing volume of which increased by 35.7% from last year. This was achieved in spite of a near-zero growth of the market as a whole, where the market leader in machinery and equipment reported a growth below 15%. This ensured a 4.1% increase in the market share of the commodity to our Company.

Business results of the Company

ČSOB Leasing confirmed in 2003, by ranking second high-

znamnejší rast zaznamenali komodity nákladné autá, stroje a zariadenia a následkom toho sa zmenila aj komoditná štruktúra nových obchodov oproti štruktúre v roku 2002.

Vývoj komoditnej štruktúry ČSOB Leasing v roku 2003

Development of the structure of commodities of ČSOB Leasing in the year 2003

komodita <i>Commodity</i>	podiel 2002 (%) <i>Ratio 2002 (%)</i>	podiel 2003 (%) <i>Ratio 2003 (%)</i>
osobné a úžitkové autá <i>Passenger and utility cars</i>	66,4	55,6
nákladné autá <i>Trucks</i>	14,7	21,6
stroje a zariadenia <i>Machinery and equipment</i>	18,9	22,8

Financovanie osobných a úžitkových áut

V roku 2003 poklesol predaj osobných a úžitkových vozidiel oproti roku 2002 o cca 5% - teda, ak sa v roku 2002 predalo 70 933 vozidiel, v roku 2003 to bolo už iba 67 133 vozidiel. Napriek tomu celkový objem leasingu v komodite osobné a úžitkové vozidlá vzrástol o 11,6%, čo je odrazom zvyšujúceho sa podielu leasingu na financovaní vozidiel a nárastu cien osobných aj úžitkových áut. Objem ČSOB Leasing v tejto komodite naproti tomu poklesol o 16%. Príčinou bol silný tlak kaptívnych spoločností (predovšetkým VWFS, PSA, GMAC), nástup nového konkurenta, ktorý sa špecializoval práve na tento segment (OTP Leasing), ale v neposlednom rade aj strategická orientácia spoločnosti na komodity nákladných vozidiel, strojov a zariadení.

Jedným z kľúčových faktorov úspechu v tejto komodite je spolupráca s dodávateľskými sieťami. Nadštandardné vzťahy si spoločnosť udržala v značkách Honda, Mazda, Hyundai a Toyota. V roku 2003 spoločnosť ďalej rozširovala portfólio produktov pre dodávateľov a vyvinula produkt Krátkodobá finančná výpomoc.

Pre zákazníkov komodity osobných a úžitkových vozidiel priniesla spoločnosť v roku 2003 na trh novú filozofiu finančného leasingu – produkt Posledná navýšená splátka.

Financovanie nákladných vozidiel

Predaj nákladných vozidiel v roku 2003 medziročne narastol len o 4,25%. Naproti tomu objem leasingu v tejto komodite narastol o 12,8%. Keďže podiel leasingu na celkovom predaji je v tejto komodite dlhodob

est in its volume of business, that it belonged to the group of absolute peak performers in the Slovak leasing market. In accordance with the accepted marketing and commercial strategy, the trucks, machinery and equipment commodities reported the most significant growth values; consequently, the commodity structure of new businesses in 2003 also showed changes compared with 2002 structure.

Financing of passenger and utility cars

The volume of sales of passenger and utility cars in 2003 decreased by approximately 5% from 2002; thus, while 70,933 cars were sold in 2002, car sales in 2003 dropped to 67,133. Notwithstanding this the total volume of leasing in the passenger and utility car commodity increased by 11.6%, reflecting the growing proportion of leasing in the financing of vehicles as well as the growing prices of such vehicles. Despite this, ČSOB Leasing experiences a reduction by 16% in the volume of this commodity, due to the strong pressure of captive companies (primarily VWFS, PSA, GMAC), the appearance of a new competitor specialising in this segment (OTP Leasing), and also to the strategic orientation of the Company toward the commodity segment of trucks, machinery and equipment.

Cooperation with the supplier's networks is one of the key success factors in this commodity. Our Company retained above-standard relations with the Honda, Mazda, Hyundai and Toyota brands. Our portfolio of supplier's products was widened again in 2003 by developing the product Short-term financial assistance.

Customers in the commodity segment of passenger and utility cars were offered in 2003 our new financial leasing philosophy in the form of the product Last increased instalment.

Financing of trucks

Sales of trucks reported a year-to-year increase by only 4.25% in 2003. As opposed to this, the volume of leasing

veľmi vysoký, príčinou vyššieho rastu leasingového obratu je skôr nárast cien nákladných vozidiel. Postavenie spoločnosti v komodite sa významne posilnilo, keď objem obchodov medziročne narástol o 49,6%. Keďže obraty ČSOB Leasing rástli podstatne rýchlejším tempom ako trh komodity, úspech dosiahla spoločnosť na úkor svojich konkurentov. Pozície spoločnosti v najdôležitejších značkách nákladných vozidiel boli ku koncu roka 2003 stabilizované. Pozitívom bol výrazný vzostup v značkách DAF a Iveco. Pre zákazníkov komodity nákladných vozidiel pripravila spoločnosť zaujímavé produkty Sezónne splátky a Splátkový predaj v EUR.

Financovanie strojov a zariadení

Leasingový trh v komodite stroje a zariadenia medziročne stagnoval, keď zaznamenal len nepatrný objemový rast o 0,9%. Naproti tomu objem obchodov tejto komodity v spoločnosti ČSOB Leasing vzrástol o 35,7%, čo je mimoriadny úspech a jasne ukazuje na to, že spoločnosť získala podiel na trhu na úkor svojich konkurentov.

Pre úspech v tejto komodite bolo kľúčovým vytipovanie strategických podkomodití a sústredenie sa na obchodný úspech v nich. Pre ČSOB Leasing boli strategickými podkomoditami v roku 2003 stavebné, kovoobrábacie a drevoobrábacie stroje, ktoré spolu tvoria viac ako 50% objemu obchodov v roku 2003.

Pre zákazníkov komodity strojov a zariadení pripravila spoločnosť zaujímavý produkt Sezónne splátky a Splátkový predaj v EUR.

Ciele na rok 2004

- pokračovať v priaznivom ekonomickom vývoji
- udržať dosiahnutý podiel na slovenskom leasingovom trhu
- zastaviť pokles obrátov v komodite osobné a úžitkové autá
- pokračovať v priaznivom trende vývoja obrátov v komoditách nákladné autá, stroje a zariadenia
- prehĺbiť zákaznícku orientáciu spoločnosti
- uvádzaním nových produktov pre zákazníkov a dodávateľov posilňovať meno spoločnosti ako inovátora na slovenskom leasingovom trhu
- pokračovať vo zvyšovaní kvality služieb v súlade s normou ISO 9001:2000
- prehľbovať spoluprácu s finančnou skupinou ČSOB s cieľom riešiť komplexne finančné potreby zákazníkov

in the commodity increased by 12.8%. Since leasing always posted a very high proportion in the total sales of this commodity, the high increase of the leasing turnover resulted more or less from the price growth of trucks. The position of company in this commodity was significantly reinforced, as our business volume increased by 49.6% from 2002. Since the rate of growth of ČSOB Leasing's turnover considerably exceeded that of the market in this commodity, our success could be attained to the detriment of competitors.

As at year-end 2003, the company retained its stabilised position in the most significant brands of trucks, and noted a substantial increase in the DAF and Iveco makes. The Company prepared interesting options for the trucking customers in the form of the Seasonal instalments and Hire-sale in EUR products.

Financing of machinery and equipment

The leasing market in the machinery and equipment commodity remained stagnant in the year-to-year comparison, having only shown a slight increase in volume (by 0.9%). Nonetheless, the volume of business of ČSOB Leasing in this commodity increased by 35.7%, a notable success and clear indication that the Company has been acquiring market shares to the detriment of the competition.

The key factor in this success was the identification of strategic sub-commodities and concentration of business efforts upon them. In 2003, these strategic sub-commodities to ČSOB Leasing were construction equipment, metal-working and wood-processing machinery, and together represented more than 50% of the 2003 business volume. The Company prepared an interesting product for its customers in the form of Seasonal Instalments and Hire-sale in EUR.

Our objectives for 2004

- Continuing favourable economic development
- Maintenance of the acquired Slovak leasing market share
- Halt the turnover drop in the passenger and utility cars commodity
- Continuing favourable turnover trends in trucks, machinery and equipment commodities
- Deepen the Company's customer orientation
- Strengthening of the corporate image as of an innovative entity in the leasing market of Slovakia by introducing new products to customers and suppliers
- Continuing increase of the quality of services in accordance with ISO 9001:2000
- Deepening cooperation with the ČSOB Financial Group with the objective of comprehensive resolving our customer's financial problems.



6. Správa predstavenstva o podnikateľskej činnosti spoločnosti a stavu jej majetku za rok 2003

Report of the Board of Directors on the Business Activities of the Company and on its Assets Position in 2003

Celková ekonomická situácia SR

Rast ekonomiky SR dosiahol v roku 2003 4,2%, čo v porovnaní s prognózami výrazne prevýšilo očakávania. Rozhodujúcim motorom ekonomického rastu bol zahraničný dopyt, teda export výrobkov a služieb, ktorý svojím medziročným rastom o 22% kompenzoval pokles domáceho dopytu (o 4,1%). I ďalšie makroekonomické ukazovatele sa vyvíjali priaznivo a v súlade s očakávaniami – miera nezamestnanosti poklesla a inflácia neprekročila očakávanú hranicu 9%. Naopak negatívne na podnikateľskú sféru pôsobili viacnásobné a nekoncepčné zmeny legislatívy – predovšetkým u dani z pridanej hodnoty.

Vývoj leasingového trhu

Celkový objem leasingu hnuiteľných predmetov v obstarávacích cenách bez DPH dosiahol podľa Asociácie leasingových spoločností (ďalej len ALS) v minulom roku 43 206 mil. Sk. V medziročnom porovnaní ide o nárast o 8%, v absolútnych číslach leasingový trh vzrástol o 3 209 mil. Sk. Ide o menší vzostup ako v uplynulých rokoch (rok 2002 o 15%, rok 2001 o 48%). Túto skutočnosť možno pripísať čiastočne nasýtenosti trhu, čiastočne zníženiu kúpyschopnosti podnikateľského sektora i obyvateľstva ale i negatívnym vplyvom opakovaných legislatívnych zmien vzťahujúcich sa i na leasing. Vzhľadom na to, že slovenský leasingový trh je už pomerne rozvinutý, môžeme i nárast o 8% považovať za úspech. Naďalej – podobne ako v ostatných krajinách strednej Európy – dominantným segmentom zostávajú automobily, ktoré si mierne posilnili svoj podiel na celkovom objeme leasingu.

Tak ako doteraz, najsilnejším segmentom zostal leasing osobných automobilov. V minulom roku ich podiel na leasingu hnuiteľných predmetov dosiahol 45,7%, čo je v medziročnom porovnaní nárast o 1,1%. Ich objem oproti roku 2002 vzrástol o 1 896 mil. Sk a dosiahol 19 741 mil. Sk.

Úžitkové automobily boli už tretí rok sledované oddelene. Priaznivý vývoj pokračoval aj v tejto komodite, i keď s nižším nárastom o 718 mil. Sk, čím dosiahol v obstarávacích cenách bez DPH 5 324 mil. Sk a podiel na trhu na 12,4%.

Leasing nákladných vozidiel, ťahačov a prívesov opäť vzrástol, v absolútnych hodnotách išlo o nárast o 939 mil. Sk oproti roku 2002. Percentuálny podiel tejto komodity

The overall economic situation in the SR

The Slovak Republic reported economic growth in 2003 at the level of 4.2%, substantially exceeding the prognosticated values. This economic growth was driven primarily by foreign demand, i.e. by export of products and services, compensating with its 22% year-to-year growth the concurrently appearing decrease of domestic demand (by 4.1%). Other macro-economic indicators have also developed favourably and in accordance with expectations; the rate of unemployment decreased, and inflation has not exceeded the 9% limit forecast. As opposed to this, the business sphere was negatively influenced by multiple and ill - conceived legislative amendments, mainly in the value-added tax field.

Development of the leasing market

According to the Association of Leasing Companies ("ALC") the total leasing volume of movable assets, expressed in acquisition prices excluding the value added tax, reached SKK 43 206 million in 2003. This year-to-year growth of the leasing market by 8% (or by 3 209 million SKK in absolute numbers) remained behind the level of previous years (15% in 2002, 48% in 2001), partly due to market saturation and to the reduced purchasing power of both the business sector and the population, and partly due to the negative influence of the repeated legislative amendments that also affected leasing. Since the leasing market of Slovakia is already relatively well developed, the 8% growth must be considered a success. Automobiles remained the dominant segment, which - similar to other Central European countries - noted a moderate strengthening of its position in the overall leasing volume.

The leasing of passenger cars retained its foremost position in the segment by attaining a 45.7% share in the leasing of movable assets in 2003 (1.1% in year-to-year growth). The volume of this business increased from 2002 by 1 896 million SKK, totalling SKK 19 741mn in 2003.

Utility cars have been followed separately for the third year in a row. Favourable developments continued in this commodity as well, albeit at lower growth rates (increasing by 718 million SKK to a total of SKK 5 324mn in acquisition prices, excluding VAT), and occupied a 12.4

na celkovom objeme leasingu sa zvýšil o 0,8% na úroveň 19,1%.

Leasing strojov a priemyselných zariadení v absolútnom vyjadrení vzrástol o 194 mil. Sk. Tento nárast bol však nižší ako rast celkového leasingu hnuiteľných predmetov, preto došlo v medzoročnom vyjadrení k poklesu jeho podielu na celkovej hodnote leasingu oproti roku 2002 o 1,2%. Počítače a kancelárska technika ešte stále nezohrávajú na našom trhu významné miesto. V roku 2003 ich podiel dokonca poklesol na 1,4% (z 1,8% v roku 2002). Pokles obratu v porovnaní s rokom 2002 zaznamenala aj komodita lode, lietadlá a železničné vozidlá a jej podiel na celkovom leasingovom trhu predstavuje 0,2%.

V roku 2003 leasing nehnuteľností naďalej vykazuje pomere nízke objemy. Celkový objem leasingu nehnuteľností za členské spoločnosti ALS v roku 2003 predstavoval sumu 118,3 mil. Sk (v r. 2002 to bolo 275 mil. Sk). Podľa typu budov sa najviac prenajímali priemyselné budovy, nasledované maloobchodnými budovami a supermarketmi. Menším podielom sa na leasingu nehnuteľností podieľali úrady. Najčastejšie sa uzatvárali leasingové zmluvy na obdobie 8 až 16 rokov a vo veľkej miere išlo o leasing starších budov.

Tabuľka: Leasing hnuiteľných predmetov

Table: Leasing of tangible assets

leasingový trh (mil. Sk)	OC bez DPH (mil. Sk)	Medzoročný nárast 2003/2002	Podiel komodity na celkovom leasingovom trhu% 2003
<i>Leasing market 2003 (mil. SKK)</i>	<i>Acquisition price ex. VAT (mil. SKK)</i>	<i>Growth (y/y) 2003/2002</i>	<i>Commodity ratio in the total leasing market in % - 2003</i>
Osobné automobily <i>Passenger cars</i>	19 741	+10,62%	45,70%
Úžitkové automobily <i>Utility cars</i>	5 324	+15,59%	12,40%
Nákladné vozidlá, ťahače, prívesy <i>Trucks, tractors, trailers</i>	8 258	+12,83%	19,10%
Stroje a priemyselné zariadenia <i>Machinery and industrial equipment</i>	8 782	+2,26%	20,30%
Počítače a kancelárska technika <i>Computers and office furnishings</i>	619	-15,44%	1,40%
Lode, lietadlá a železničné vozidlá <i>Ships, aircraft and railway wagons</i>	91	-73,55%	0,20%
Ostatné <i>Others</i>	391	-30,55%	0,90%
Spolu Total	43 206	+8%	100,00%

Zdroj údajov: ALS

Source of data: ALC

market share.

Leasing of trucks, tractors and trailers increased by 939 million SKK in absolute numbers from 2002. This commodity increased by 0.8% and attained a 19.1% ratio in the total leasing volume in 2003.

Leasing of machinery and industrial equipment in absolute value increased by SKK 194mn. However, its growth remained below the total increase of leasing movable assets, therefore its ratio showed a year-to-year drop by 1.2% in the total leasing volume.

Computers and office furnishings continued playing an insignificant role in our market. In fact, their ratio was reduced in 2003 to 1.4% (from 1.8% in the year 2002). Similarly, turnover in the commodity - ships, aircraft and railway wagons - has decreased in 2003 to 0.2% of the total leasing market.

Leasing of real estate reported relatively low volumes. The total volume of all ALC member companies represented the sum 118.3 million SKK in 2003 (275 million in 2002). Industrial structures were most frequently leased, followed with retail buildings and supermarkets. Office buildings were less represented. In terms of duration, leasing contracts were prevalently concluded for 8-16 years; the turnover was concentrated mainly in older buildings.

Slovenský leasingový trh v roku 2003 z pohľadu jednotlivých leasingových spoločností výrazne ovplyvnilo viacero skutočností – aktivizácia kaptívnych leasingových spoločností (významný nárast obratu VWFS, GMC, Mercedes Benz Leasingu, ako i začiatok činnosti PSAF), nástup OTP Leasing ako nového hráča s podporou maďarskej OTP Banky (ktorá v SR kúpila bývalú IRB) a posilňovanie pozícií menších leasingových spoločností špecializovaných na vybrané typy obchodov, komodity alebo zákazníkov. Lídri trhu (tzv. top 5) si aj naďalej udržujú jednoznačný odstup od zvyšných spoločností, ale ich spoločný podiel na trhu sa mierne znížil, čo korešponduje s obdobným vývojom i napr. v ČR.

Postavenie ČSOB Leasing, a. s., na leasingovom trhu

ČSOB Leasing, a. s., s objemom uzatvorených obchodov v cenách bez DPH vo výške 6,55 mld. Sk obsadil opäť 2. miesto medzi leasingovými spoločnosťami, čo predstavuje 15,17%-ný podiel z celého slovenského leasingového trhu. Spoločnosť dosiahla 1,63% medziročný rast vyjadrený v objeme uzatvorených obchodov, no i napriek tomu jej trhovú podiel poklesol medziročne o 0,95%. Tieto výsledky nenaplnili plánované hodnoty, pričom obrat bol splnený na 79,48% a ukazovateľ vnútornej hodnoty na 93,08%.

Konkurenčnými výhodami spoločnosti je jednak najširšie portfólio produktov spomedzi TOP 5 leasingových spoločností na trhu (ponúkame finančný leasing, splátkový leasing, operatívny leasing účtovno-daňový, operatívny leasing full service) a jednak kvalitná pobočková sieť, ktorá pokrýva všetky nosné regióny a ich trhovú potenciál.

V oblasti refinancovania, ktorá v minulých rokoch patrila k silným stránkam spoločnosti, v roku 2003 spoločnosť – v inak v stabilne sa vyvíjajúcom a fungujúcom finančnom prostredí - začala zaostávať v porovnaní s hlavnými konkurentmi (CAC, Tatrleasing), ktorí obchodne úspešne využili dostupné úverové linky z EBRD/ EIB na financovanie malého a stredného podnikania, dotované zo zdrojov EÚ.

Obchodne sa spoločnosti darilo predovšetkým v komodite nákladných vozidiel a strojov a zariadení, kde Spoločnosť rástla rýchlejšie ako celkový leasingový trh v týchto komoditách (viď tabuľka).

Tabuľka: Nárast v komodite (porovnanie)

Table: Commodity growth (by comparison)

Komodita Commodity	Rast trhu v komodite Market growth in the commodity	Rast spoločnosti v komodite Growth of company in the commodity
Nákladné vozidlá Trucks	12,83%	49,6%
Stroje a priemyselné zariadenia Machinery and industrial equipment	2,26%	35,7%

From the viewpoints of individual leasing companies, the leasing market in the Slovak Republic was considerably influenced by several facts in 2003, represented by activation of captive leasing companies (significant growth in the turnover of VWFS, GMC, Mercedes Benz Leasing, commencement of PSAF activities), by the arrival of OTP Leasing as a new player in the market, supported by the Hungarian OTP Bank (having purchased the former IRB in Slovakia), and by the strengthened position of minor leasing companies specializing in selected types of businesses, commodities or customers. The market leaders, known as the Top 5, continued to maintain a lead over the remaining companies but their margin in the market has somewhat narrowed in correspondence with similar developments, e.g. in the Czech Republic.

Position of ČSOB Leasing, a.s. in the leasing market

ČSOB Leasing, a.s., with its SKK 6.55bn volume of concluded businesses (in acquisition prices excluding VAT) confirmed its second-best position among the leasing companies, represented by a 15.17% share in the whole leasing market of Slovakia. The Company achieved year-to-year growth of 1.63% expressed in the volume of concluded businesses, but its market share suffered a 0.95% decrease from the preceding year. These results remained behind the planned values; the turnover plan was fulfilled to 79.48% and the intrinsic value indicator to 93.08%.

ČSOBL has the competitive advantage in its widest portfolio of products among the Top 5 leasing companies in the market (we offer financial leasing, hire-sale, operational leasing for tax accountancy, full-service operational leasing), and in its high-quality network of branch offices covering all main regions and their market potentials.

In 2003, the Company's field of refinancing - which used to be one of the strong points of company - started lagging behind its main competitors (CAC, Tatrleasing) in an otherwise stable and well-functioning financial environment, as these companies successfully utilised the availability of EBRD / EIB lines of credit for financing small and medium-large businesses subsidised by European Union sources. The company attained its main success in the commodity of trucks, machinery and equipment; in this segment the Company reported higher growth rates in comparison with the total market of leasing these commodities (see next Table).

Finančné výsledky ČSOB Leasing, a. s.

Čistá bilančná suma spoločnosti vzrástla v priebehu roku 2003 z 9,666 mld. Sk na 10,751 mld. Sk, pričom stále aktíva (neobežný majetok) dosiahli k 31. 12. 2003 hodnotu 9,774 mld. Sk oproti 8,916 mld. Sk z roku 2002. Na financovanie svojich obchodných aktivít spoločnosť k 31. 12. 2003 čerpala úvery v objeme 4,415 mld. Sk a pri základnom imaní 1,5 mld. Sk dosiahlo celkové vlastné imanie 1,797 mld. Sk.

ČSOB Leasing, a. s., dosiahol v roku 2003 čistý zisk podľa SAS 185,872 mil. Sk, čo predstavuje splnenie plánovanej hodnoty (153,660 mil. Sk) na 121%. Čistý zisk spoločnosti podľa IAS za rok 2003 dosiahol hodnotu 260 mil. Sk. Výrazné preplnenie plánu HV bolo spôsobené predovšetkým mimoriadnymi vplyvmi – nerealizovanými kurzovými ziskami vo výške 40 mil. Sk (z dôvodu zmeny postupov účtovania) a zároveň odloženou daňou z týchto nerealizovaných kurzových rozdielov. Avšak aj pri abstrahovaní tohto mimoriadneho vplyvu bol čistý HV spoločnosti 154,215 mil. Sk, čím bol plán HV splnený na 100,36%.

Tabuľka: Plnenie MBO k 31.12.2003:

Table: Fulfilment of MBO as at 31.12.2003:

MBO MBO	Cieľ Target	Skutočnosť k 31.12.2003 Actual as at 31.12.2003	Plnenie MBO Fulfilment MBO	Korekcia MBO* Correction MBO*
ROE SAS ROE SAS	8,62%	10,34%	119,92%	100%
CIR SAS CIR SAS	29,95%	31,60%	94,51%	94,51%
Rizikovosť Risk rate	0,53%	0,51%	104,08%	100%
Rast trhového podielu Market share growth	-1,01%	-0,95%	103,00%	100%
Celkom Total			105,35%	98,63%

* pozn.: plnenie cieľa je možné max. na 100%.

* Note: Maximum possible fulfilment is 100%.

I napriek skutočnosti, že obchodné výsledky nedosiahli plánované hodnoty, ČSOB Leasing, a. s., naplnil v roku 2003 svoje hlavné finančné ciele. Všetky tieto skutočnosti boli zapracované do obchodno-finančného plánu pre rok 2004 (s výhľadom do r. 2007), ktorý s vysokou mierou istoty zabezpečí splnenie očakávaní akcionárov ČSOB Leasing, a. s., o návratnosti vložených peňazí, maximálnom využívaní trhového potenciálu a rastúcej produktivite a ziskovosti spoločnosti.

Financial results of ČSOB Leasing, a. s.

The net balance sum of the Company increased in 2003 from 9.666bn SKK to 10.751bn SKK. Its fixed assets it acquired the value 9.774bn SKK as at 31. 12. 2003, in comparison with 8.916bn SKK in 2002. The Company has drawn 4.415bn SKK in credits for the financing of its business transactions as at 31. 12. 2003, and its total equity reached 1.797bn SKK at a registered capital value SKK.

In 2003, ČSOB Leasing, a. s. reported 185.872mn SKK in net profit (according to the SAS methodology), representing a 121% fulfilment of the profit plan (153.660mn SKK). The 2003 net profit according to the IAS methodology reached 260mn SKK.

The substantial over-fulfilment of planned profit was mainly the result of extraordinary influences – not-realised foreign exchange gains (40mn SKK, due to changes in the accounting methodology) and deferred taxes in link with these not-realised exchange rate differences. However, even when deducting the extraordinary influence, the Company showed a net profit of 154.215 million SKK, thereby fulfilling the profit plan to 100.36%.

Although the business results failed to acquire planned values, ČSOB Leasing, a. s. succeeded in fulfilling its main financial objectives in 2003. All of the above facts were included in the 2004 business-financial plan (with outlook extending until 2007), which will ensure - at a high rate of certainty - the fulfilment of expectations of ČSOB Leasing, a. s. - shareholders relating to return on the deposited funds, maximal utilisation of the market potential, growth of productivity and profitability of the Company.

Činnosť predstavenstva ČSOB Leasing, a. s.

V priebehu roku 2003 pôsobilo predstavenstvo ČSOB Leasing, a. s., v zložení:

Ing. Daniel Kollár – predseda predstavenstva
Ing. Ivan Višňovský – podpredseda predstavenstva
Ing. Igor Krigler – člen predstavenstva,
abdikoval na funkciu ku dňu 1. 7. 2003.

V sledovanom období sa konalo 12 riadnych a 3 mimo-riadne zasadnutia predstavenstva spoločnosti, pričom sa predstavenstvo zaoberalo otázkami hospodárenia a celkového riadenia spoločnosti, personálnou, mzdovou, a sociálnou politikou spoločnosti, prípravami na zasadnutia dozornej rady a valné zhromaždenia spoločnosti. Zasadnutí predstavenstva sa zúčastňovali aj členovia výkonného vedenia spoločnosti a predstavenstvo pravidelne predkladalo požadované materiály o svojej činnosti dozornej rade.

Activities of the Board of Directors of ČSOB Leasing, a. s.

The Board of Directors has been working in the following structure in 2003:

Ing. Daniel Kollár – Chairman of the Board of Directors
Ing. Ivan Višňovský – Vice-Chairman of the Board
Ing. Igor Krigler – Member of the Board,
resigned from his function as at 1. 7. 2003.

There were 12 ordinary and three extraordinary meetings of the company Board of Directors held in the relevant period, discussing issues in link with the economic management and overall management of the Company, its human resources, wage and social policies, preparations for Supervisory Board meetings and for the general meeting of the Company. Members of the Company's executive management have been participating at the Board meetings, and the Board has regularly been submitting materials of its activities to the Supervisory Board.



7. Správa o činnosti dozornej rady ČSOB Leasing, a. s., za rok 2003

Report of Activities of the Supervisory Board of ČSOB Leasing, a. s. for 2003

Dozorná rada ČSOB Leasing, a. s., ako najvyšší kontrolný orgán spoločnosti bola na svojich pravidelných zasadnutiach v priebehu roka 2003 podrobne informovaná o činnosti predstavenstva, ako i o vývoji obchodných aktivít, o hospodárskych výsledkoch spoločnosti a realizácii strategických zámerov spoločnosti.

V roku 2003 sa uskutočnili 4 riadne zasadnutia dozornej rady a 1 rozhodnutie dozornej rady per rollam.

V roku 2003 sa uskutočnilo 1 riadne valné zhromaždenie a 1 mimoriadne valné zhromaždenie spoločnosti s cieľom zmeny Stanov spoločnosti.

Dozorná rada využívala v priebehu roka 2003 v súlade so Stanovami spoločnosti svoj podporný orgán Výbor auditu, prostredníctvom ktorého zabezpečovala kontrolu najmä v oblastiach nápravných opatrení vyplývajúcich z uskutočnených externých a vnútorných auditov a Management Letter auditora.

Tento orgán poskytoval pre prácu dozornej rady podrobné závery o činnosti predstavenstva.

Dozorná rada pracovala v nasledovnom zložení :

V období od 1. 1. 2003 do 4. 4. 2003: Ing. Done Popovský, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Anton Gaľa.

V období od 5. 4. 2003 do 31. 7. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Anton Gaľa.

V období od 1. 8. 2003 do 15. 10. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský.

V období od 16. 10. 2003 do 31. 12. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Juraj Ebringer.

Dozorná rada mala pre svoju činnosť vytvorené všetky podmienky na to, aby mohla plniť svoju zákonom a stanovami určenú funkciu a priebežne kontrolovať chod spoločnosti a prácu jej vedenia.

V Bratislave, dňa 2. 4. 2004

The Supervisory Board of ČSOB Leasing, a.s., as the supreme controlling body of the Company has, during its regular meetings held during 2003, been kept informed in detail about the activities of the Board of Directors, about the development of business activities and profit of the Company, and about the realization of its strategic intents.

The Supervisory Board had four regular meetings and accepted one per-rollam decision in 2003.

There were in 2003 one general meeting ordinary and one general meeting extraordinary, held with the purpose of amending the Company's Articles of Association.

In compliance with the Company's Articles of Association, the Supervisory Board has in 2003 used its supportive body - the Auditing Council - to provide for control, mainly in the field of corrective measures, as derived from accomplished external and internal audits and from the Auditor's Management Letter.

The aforementioned body provided detailed conclusions about the activities of the Board of Directors, as required by the Supervisory Board.

The Supervisory Board worked in the following structure:

From 1. 1. 2003 to 4. 4. 2003: Ing. Done Popovský, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Anton Gaľa.

From 5. 4. 2003 to 31. 7. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Anton Gaľa.

From 1. 8. 2003 to 15. 10. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský.

From 16. 10. 2003 to 31. 12. 2003: Ing. Libor Bosák, Ing. Ladislav Unčovský, Ing. Juraj Ebringer.

The Supervisory Board has generated all conditions required for the execution of its statutory activities and work determined by the Articles of Association of the Company, enabling it to perform continuous control of the run of the Company and its management.

Bratislava, 2. 4. 2004



Ing. Libor Bosák
predseda dozornej rady
Chairman of the Supervisory Board

8. Štatutárne orgány

Authorised Representatives Bodies

Zloženie predstavenstva

Predseda predstavenstva	Ing. Daniel Kollár
Podpredseda predstavenstva	Ing. Ivan Višňovský

Zloženie dozornej rady

1. 1. 2003 – 4. 4. 2003

Predseda	Ing. Done Popovský
Podpredseda	Ing. Ladislav Unčovský
Člen	Ing. Anton Gaľa

5. 4. 2003 - 31. 7. 2003

Predseda	Ing. Libor Bosák
Podpredseda	Ing. Ladislav Unčovský
Člen	Ing. Anton Gaľa

1. 8. 2003 - 15. 10. 2003

Predseda	Ing. Libor Bosák
Podpredseda	Ing. Ladislav Unčovský

16. 10. 2003 - 31. 12. 2003

Predseda	Ing. Libor Bosák
Podpredseda	Ing. Ladislav Unčovský
Člen	Ing. Juraj Ebringer

Structure of the Board of Directors

<i>Chairman of the Board</i>	<i>Ing. Daniel Kollár</i>
<i>Vice-Chairman of the Board</i>	<i>Ing. Ivan Višňovský</i>

Structure of the Supervisory Board

1. 1. 2003 – 4. 4. 2003

<i>Chairman</i>	<i>Ing. Done Popovský</i>
<i>Vice-Chairman</i>	<i>Ing. Ladislav Unčovský</i>
<i>Member</i>	<i>Ing. Anton Gaľa</i>

5. 4. 2003 - 31. 7. 2003

<i>Chairman</i>	<i>Ing. Libor Bosák</i>
<i>Vice-Chairman</i>	<i>Ing. Ladislav Unčovský</i>
<i>Member</i>	<i>Ing. Anton Gaľa</i>

1. 8. 2003 - 15. 10. 2003

<i>Chairman</i>	<i>Ing. Libor Bosák</i>
<i>Vice-Chairman</i>	<i>Ing. Ladislav Unčovský</i>

16. 10. 2003 - 31. 12. 2003

<i>Chairman</i>	<i>Ing. Libor Bosák</i>
<i>Vice-Chairman</i>	<i>Ing. Ladislav Unčovský</i>
<i>Member</i>	<i>Ing. Juraj Ebringer</i>

9. Finančné ukazovatele

Financial Indicators

	2003	2002	2001
Základné finančné údaje (v tis. Sk) <i>Basic financial indicators (in 000 SKK)</i>			
Aktíva celkom <i>Total assets</i>	10 751 433	9 665 261	7 419 999
Stále aktíva <i>Fixed assets</i>	9 773 959	8 915 996	6 846 395
Vlastný kapitál <i>Equity</i>	1 797 299	1 628 089	288 717
Tržby za predaj služieb <i>Revenues from own services</i>	6 001 343	4 699 363	3 291 208
Zisk pred zdanením <i>Pre-tax profit</i>	267 587	169 965	137 847
Hospodársky výsledok bežného obdobia <i>Ordinary income</i>	185 872	113 978	101 598
Odborové ukazovatele <i>Branch indicators</i>			
Podiel na leasingovom trhu <i>Leasing market share</i>	15,17	16,12	16,22
Počet aktívnych zmlúv <i>No. of active contracts</i>	28 461	25 993	18 232
Počet novouzavretých zmlúv <i>No. of new contracts</i>	9 179	10 640	9 198
Nové obchody v obstarávacej cene (bez DPH) <i>New business in acquisition prices (excl. VAT)</i>	6 546 216	6 447 918	5 648 090
Ostatné ukazovatele <i>Other indicators</i>			
Priemerný počet zamestnancov <i>Average No. of employees</i>	168	134	106
Tržby na zamestnancov (v tis. Sk)* <i>Earnings per employee (in 000 SKK)*</i>	35 722	35 070	31 049

*Tržby na zamestnancov sú počítané z priemerného prepočítaného počtu pracovníkov v príslušnom období

*Earnings per employee calculated from the average converted No. of employees in the relevant period

V roku 2003 naďalej prevažoval leasing osobných a úžitkových vozidiel, ktorý predstavoval 55,58% portfólia. Spoločnosť opäť zaznamenala výrazný nárast v komodite nákladných automobilov, a to až 49,6% v porovnaní s rokom 2002 (podiel komodity na celkovom portfóliu 21,6%). Rovnako leasing strojov a zariadení zaznamenal významný nárast až o 35,7 %, pričom sa na celkovom portfóliu podieľal 22,8%. Potvrďuje sa tendencia z rokov 2001 a 2002, keď postupne klesal podiel leasingu osobných a úžitkových automobilov a rástol podiel leasingu strojov, zariadení a nákladných automobilov. Tento vývoj predpokladáme aj v roku 2004.

Leasing of passenger and utility vehicles remained prevalent in 2003, and represented 55.58% of the Company's portfolio. Substantial growth was noted in the truck commodity portfolio, by up to 50% in comparison with 2002 (increasing the ratio of the commodity in the total portfolio to 21.6%). Similarly, leasing of machinery and equipment increased by up to 30% and participated in the total portfolio with 22.8%. This confirmed the tendency of the years 2001 and 2002, with the leasing ratio of passenger and utility cars steadily decreasing and that of machinery, equipment and truck increasing. The same development is expected in 2004.



10. Analýza finančnej situácie

Analysis of the Financial Position

Prehľad o zmenách vlastného kapitálu spoločnosti ČSOB Leasing

Review of changes in the equity capital of ČSOB Leasing

	2003	2002	2001	2000	1999	1998
Vlastný kapitál (v tis. Sk) Equity capital (in 000 SKK)	1 797 299	1 628 089	288 717	187 619	115 857	108 920

Výrazné zvýšenie vlastného imania v roku 2002 bolo spôsobené navýšením základného imania zo 150 000 tis. Sk na 1 500 000 tis. Sk.

V roku 2003 je výška vlastného imania ovplyvnená aj zmenou postupov účtovania vo vzťahu k zachyteniu reálnej hodnoty vložených derivátov (ide konkrétne o úrokové swapy a vložené finančné deriváty z devízového leasingu).

Toto nové opatrenie ovplyvnilo výšku vlastného kapitálu negatívne o 8 793 tis. Sk.

The equity was substantially increased in 2002 by increasing the registered capital volume from 150 000 000 SKK to 1 500 000 000 SKK.

Equity value in 2003 was also influenced by changes occurred in the accounting procedures implemented to establish the real values of deposited derivatives (specifically - interest swaps and deposited financial derivatives from foreign exchange leasing transactions).

This new measure negatively impacted upon the equity in a value 8 793 000 SKK.

Prehľad vývoja hospodárskej a finančnej situácie v roku 2003

Review of the 2003 development of the economic and financial situation

	2003	2002	2001	2000	1999	1998
Tržby za predaj tovarov a služieb (v tis. Sk) Revenues from own products and services (in 000 SKK)	7 516 285	5 533 174	3 526 500	2 250 581	1 444 917	828 545
Pridaná hodnota (v tis. Sk) Added value (in 000 SKK)	5 886 242	4 580 835	3 194 550	2 164 445	1 399 349	794 130
Hospodársky výsledok (v tis. Sk) Profit (in 000 SKK)	185 872	113 987	101 598	72 061	6 937	-22 055

Druhy výnosov:

Revenue types:

	2003	2002	2001
Druh výnosu (v tis. Sk) Revenue type (in 000 SKK)			
Výnosy z finančného prenájmu Revenues from financial leasing	5 990 867	4 693 917	3 288 798
Výnosy z operatívneho prenájmu Revenues from operative leasing	8 114	2 485	0
Poplatok za splátkový predaj Hire-sale charges	2 361	2 961	2 410
Tržby za predaj vlastných výrobkov a služieb Revenues from own products and services	6 001 343	4 699 363	3 291 208

Druhy výnosov:

Revenue types:

	2003	2002	2001
Druh výnosu (v tis. Sk) <i>Revenue type (in 000 SKK)</i>			
Tržby z predaja majetku predčasne ukončených leasingových zmlúv <i>Revenues from sales of assets linked to prematurely terminated leasing contracts</i>	121 804	106 191	59 788
Tržby z predaja majetku riadne ukončených leasingových zmlúv <i>Revenues from sales of assets linked to ordinarily terminated leasing contracts</i>	17 157	2 698	3 578
Tržby z predaja majetku určeného pre vlastnú potrebu <i>Revenues from sales of assets designated for own consumption</i>	1 527	1 331	642
Tržby z predaja dlhodobého nehmotného a hmotného majetku <i>Revenues from sales of long-term tangible and intangible assets</i>	140 488	110 220	64 008
Výnosy zo splátkového predaja <i>Hire-sale revenues</i>	407 960	380 750	235 291
Výnosy z predaja – podpora značky <i>Revenues from sales - brand support</i>	1 106 982	453 061	
Tržby za predaj tovaru <i>Revenues from sales of goods</i>	1 514 942	833 811	235 291
Úroky z bankových účtov <i>Interest on bank accounts received</i>	1 472	780	383
Zmluvné úroky <i>Contractual interest received</i>	4 947	0	0
Výnosové úroky <i>Interest received</i>	6 419	780	383
Zmluvné pokuty a úroky z omeškania <i>Conventional fines and default interest received</i>	30 775	22 561	18 198
Ostatné výnosy zo zmluvnej a sprostredkovateľskej činnosti <i>Other revenues from contractual and mediating activities</i>	43 696	29 257	21 457
Výnosy z predčasne ukončených zmlúv <i>Revenues from prematurely terminated contracts</i>	151 423	148 675	94 159
Výnosy z predaja pohľadávok <i>Revenues from sales of receivables</i>	0	0	0
Ostatné prevádzkové výnosy <i>Other operating revenues</i>	225 894	200 493	133 814

11. Základné imanie a rozdelenie hospodárskeho výsledku

Registered Capital and Distribution of Profit

Popis akcií:

Druh: kmeňové
 Forma: na meno
 Podoba: zaknihované
 Počet ks: 15 000

Description of shares:

Type: Common stock
 Category: Registered shares
 Form: Book-entry shares
 No. of units: 15 000

Celkový objem emisie: 1 500 000 tis. Sk
 Nominálna hodnota akcie: 100 tis. Sk

Total volume of the issue: 1 500 000 000 SKK
 Nominal per-share value: 100 000 SKK

Základný kapitál k 31. 12. 2003: 1 500 000 000 Sk
 (splatené v plnej výške).

Registered capital as at 31. 12. 2003: 1 500 000 000 SKK
 (fully paid up).

Hospodársky výsledok a dividenda

Profit and dividends

Rok Year	2003	2002	2001	2000
HV (v tis. Sk) Profit (in 000 SKK)	185 872	113 978	101 598	72 061
Počet akcií No. of shares	15 000	15 000	30	30
HV na 1 akciu (v tis. Sk) Profit per share (in 000 SKK)	12,39	7,60	3 386,60	2 402,03

Návrh rozdelenia hospodárskeho výsledku za rok 2003 v tis. Sk.

The 2003 profit distribution proposal in 000 SKK.

Disponibilný zisk	185 872	Disposable profit	185 872
Prídel do sociálneho fondu	1 840	Additions to the social fund	1 840
Prídel do rezerv. Fondu	18 587	Additions to the reserve fund	18 587
Nerozdelený zisk	165 445	Undistributed profit	165 445



12. Mzdová a personálna politika

Wage and Human Resources Policies

Sociálny fond

V roku 2003 bola pri rozdelení zisku spoločnosti za rok 2002 do sociálneho fondu (mimo zákonnej tvorby) pridelaná suma 1 750 tis. Sk. Z tejto sumy bolo čerpaných 810 tis. Sk v súlade s vnútornými predpismi spoločnosti na podporu firemných vzťahov a lojality.

Mzdová politika a rozvoj zamestnancov

Rozvoj zamestnancov bol zameraný na kvalitný výber, pri ktorom prešlo Assessment Centrom v rámci výberových konaní 60 kandidátov a prijatých bolo 35 účastníkov (58%). Vzdelávanie bolo zamerané hlavne na rozvoj manažérskych a odborných zručností a jazykových znalostí.

Stav vzdelanosti zamestnancov v roku 2003:

počet zamestnancov k 31. 12. 2003 - 176

počet mužov	81 (46%)
počet žien	95 (54%)

vysokoškolsky vzdelaní zamestnanci 115

muži	68 (59%)
ženy	47 (41%)

stredoškolsky vzdelaní zamestnanci 61

muži	13 (21%)
ženy	48 (79%)

Social Fund

in the 2002 profit distribution the social fund was replenished with a sum of 1 750 000 SKK (not counting statutory additions to the fund). Of this sum 810 000 SKK were drawn in compliance with internal regulations of the Company in tandem with the support of corporate relations and loyalty to the firm.

Wage policy and advancement of employees

Staff advancement has been oriented toward high-quality hiring of employees, whereby the Assessment Centre evaluated 60 candidates, of whom 35 were accepted (58%). Education of employees was supported mainly in order to develop managerial and professional expertise, as well as language skills.

Situation in the staff education structure in 2003:

No. of employees as at 31.12.2003: 176

Men	81 (46%)
Women	95 (54%)

No. of university graduates: 115

Men	68 (59%)
Women	47 (41%)

No. of secondary school graduates: 61

Men	13 (21%)
Women	48 (79%)



13. SAS Súvaha

Balance Sheet (SAS)

Ozna- čenie Line	AKTÍVA v tis. Sk ACTIVE ASSETS in SKK '000	Číslo riadku Line no.	V bežnom účtovnom období Current period			V minulom účt. období Prior year
			Brutto Gross Value	Korekcia Adjustments	Netto Net Value	Netto Prior year
	Spolu majetok r. 002+ 003 + 032 + 062	001	19 225 023	8 473 590	10 751 433	9 665 261
A.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (353) <i>Receivables for subscribed share capital (353)</i>	002				
B.	Neobežný majetok r. 004 + 013 + 023 <i>Non-current assets l. 004 + 013 + 023</i>	003	18 135 659	8 361 700	9 773 959	8 915 996
B.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r.005 až 012) <i>Non-current intangible assets total (l. 005 to 012)</i>	004	28 403	16 944	11 459	12 238
B.I.1.	Zriaďovacie náklady (011) - /071, 091A/ <i>Start up (Incorporation) expenses (011) - /071, 091A/</i>	005	97	97		13
2.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/ <i>Research and development capitalised (012) - /072, 091A/</i>	006				
3.	Softvér (013) - /073, 091A/ <i>Software (013) - /073, 091A/</i>	007	18 525	9 554	8 971	8 353
4.	Oceniiteľné práva (014) - /074, 091A/ <i>Valuable rights (014) - /074, 091A/</i>	008	260	260		74
5.	Goodwill (015) - /075, 091A/ <i>Goodwill (015) - /075, 091A/</i>	009				
6.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019,01x) - /079, 07X, 091A/ <i>Other non-current intangible assets (019, 01X) - /079, 07X, 091A/</i>	010	9 149	7 033	2 116	2 259
7.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093 <i>Non-current intangible assets under construction (041) - 093</i>	011	372		372	1 539
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A <i>Advance payments on account of non-current intangible assets (051) - 095A</i>	012				
B.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 014 až 022) <i>Non-current tangible assets total (l. 014 to 022)</i>	013	18 107 256	8 344 756	9 762 500	8 903 758
B.II.1.	Pozemky (031) - 092A <i>Land (031) - 092A</i>	014				
2.	Stavby (021) - /081,092A/ <i>Constructions (021) - /081, 092A/</i>	015	1 620	74	1 546	1 293
3.	Samostatné hnuiteľné veci a súbory hnuiteľných vecí (022) - /082,092A/ <i>Individual movable assets and sets of movable assets (022) - /082, 092A/</i>	016	18 058 829	8 320 005	9 738 824	8 842 119
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085,092A/ <i>Perennial crops (025) - /085, 092A/</i>	017				

Označenie Line	AKTÍVA v tis. Sk ACTIVE ASSETS in SKK '000	Číslo riadku Line no.	V bežnom účtovnom období Current period			V minulom účt. období Prior year
			Brutto Gross Value	Korekcia Adjustments	Netto Net Value	Netto Prior year
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086,092A/ Livestock and draught animals (026) - /086, 092A/	018				
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08x, 092A/ Other non-current tangible assets (029, 02X, 032) - /089, 08x, 092A/	019	17 205	16 060	1 145	61
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094 Non-current tangible assets under construction (042) - 094	020	7 433		7 433	1 276
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A Advance payments on account of non-current tangible assets (052) - 095A	021	22 169	8 617	13 552	59 009
9.	Opravná položka k nadobudnutiu majetku (+/-097) +/-098 Provision for acquired assets (+/-097) +/-098	022				
B.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 024 až 031) Non-current financial assets total (l. 024 to 031)	023				
B.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v ovládanej osobe (061) - 096A Shares and ownership interest in subsidiaries (061) - 096A	024				
2.	Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s podstatným vplyvom (062) - 096A Shares and ownership interest in associates (062) - 096A	025				
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063,065) - 096A Other non-current securities and ownership interests (063) - 096A	026				
4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A Loans to enterprises in consolidated group (066) - 096A	027				
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A Other financial investments (067A, 069, 06XA) - 096A	028				
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A Loans with maturity up to one year (066A, 067A, 06XA) - 096A	029				
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A Non-current financial assets in the course of acquisition (043) - 096A	030				
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A Advance payments on account of non-current financial investments (053) - 095A	031				

Označenie Line	AKTÍVA v tis. Sk ACTIVE ASSETS in SKK '000	Číslo riadku Line no.	V bežnom účtovnom období Current period			V minulom účt. období Prior year
			Brutto Gross Value	Korekcia Adjustments	Netto Net Value	Netto Prior year
C.	Obežný majetok r. 033 + 041 + 048 + 056 Current assets l. 033 + 041 + 048 + 056	032	1 081 802	111 890	969 912	746 240
C.I.	Zásoby súčet (r. 034 až 040) Inventory total (l. 034 to 040)	033	22		22	66
C.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191,19X/ Raw material (112,119,11X) - /191,19X/	034	22		22	66
2.	Nedokončená výroba a polotovary (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/ Work in progress and semi-finished goods (121, 122, 12x) - /192, 193, 19X/	035				
3.	Zákazková výroba s predpokladanou dobou ukonče- nia dlhšou ako jeden rok 12X - 192A Construction contracts with maturity over one year 12x - 192A	036				
4.	Výrobky (123) - 194 Finished goods (123) - 194	037				
5.	Zvieratá (124) -195 Livestock (124) -195	038				
6.	Tovar (132, 13X, 139) - /196, 19X/ Merchandise (132, 13x, 139) - /196, 19X/	039				
7.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A Advances paid on account of inventories (314A) - 391A	040				
C.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 042 až 047) Non-current receivables total (l. 042 to 047)	041	180 832	8 294	172 538	187 134
C.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31xA) - 391A	042	180 832	8 294	172 538	187 134
2.	Pohľadávky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (351A) - 391A Receivables from enterprises with controlling inter- est (351A) - 391A	043				
3.	Ostané pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A Receivables from enterprises in consolidated group (351A) - 391A	044				
4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A Receivables from shareholders, associates and con- sortium members (354A, 355A, 358A,35XA) - 391A	045				
5.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A Other receivables (335A, 33xA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	046				
6.	Odložená daňová pohľadávka (481A) Deferred tax receivable (481A)	047				
C.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 049 až 055) Current receivables total (l. 049 to 055)	048	840 887	103 596	737 291	502 718

Označenie Line	AKTÍVA v tis. Sk ACTIVE ASSETS in SKK '000	Číslo riadku Line no.	V bežnom účtovnom období Current period			V minulom účt. období Prior year
			Brutto Gross Value	Korekcia Adjustments	Netto Net Value	Netto Prior year
C.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A <i>Trade receivables (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31xA) - 391A</i>	049	670 074	94 034	576 040	399 937
2.	Pohľadávky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (351A) - 391A <i>Receivables from enterprises with controlling interest (351A) - 391A</i>	050				
3.	Ostané pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A <i>Other receivables within consolidation group (351A) - 391A</i>	051				
4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A <i>Receivables from shareholders, associates and consortium members (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A</i>	052				
5.	Sociálne zabezpečenie (336) - 391A <i>Social security (336A) - 391A</i>	053				
6.	Daňové pohľadávky (341,342,343,345) - 391A <i>Tax receivables (341, 342, 343, 345) - 391A</i>	054	6 457		6 457	50 674
7.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A <i>Other receivables (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A</i>	055	164 356	9 562	154 794	52 107
C.IV.	Finančné účty súčet (r. 057 až 061) <i>Financial assets (l. 057 to 061)</i>	056	60 061		60 061	56 322
C.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X) <i>Cash in hand (211, 213, 21X)</i>	057	461		461	480
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261) <i>Bank accounts (221A, 22XA, +/- 261)</i>	058	59 600		59 600	55 842
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako 1 (r. 22XA) <i>Term deposits over one year (l. 22XA)</i>	059				
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/ <i>Short-term financial assets (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/</i>	060				
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259) - 291 <i>Current financial assets in the course of acquisition (259) - 291</i>	061				
D.	Časové rozlíšenie (r. 063 + 064) <i>Accruals and prepayments total (l. 063 + 064)</i>	062	7 562		7 562	3 025
D.1.	Náklady budúcich období (381, 382) <i>Prepaid expenses (381, 382)</i>	063	2 193		2 193	2 377
2.	Príjmy budúcich období (385) <i>Accrued income (385)</i>	064	5 369		5 369	648
	Kontrolné číslo súčet (r. 001 až 064) <i>Control total (l. 001 to 064)</i>	888	76 892 530	33 894 360	42 998 170	38 658 019

Označenie Line	PASÍVA v tis. Sk <i>LIABILITIES AND EQUITY in SKK '000</i>	Číslo riadku Line no.	Stav v bežnom účetnom období <i>Current period</i>	Stav v minulom účetnom období <i>Prior year</i>
	Spolu vlastné imanie a záväzky (r. 066 + 086 + 116) <i>Total liabilities and equity (l. 066 + 086 + 116)</i>	065	10 751 433	9 665 261
A	Vlastné imanie (r. 067 + 071 + 078 + 082 + 085) <i>Equity - (l. 067 + 071 + 078 + 082 + 085)</i>	066	1 797 299	1 628 089
A.I	Základné imanie súčet (r. 068 až 070) <i>Share capital total (l. 068 to 070)</i>	067	1 500 000	1 500 000
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491) <i>Share capital (411 or +/- 491)</i>	068	1 500 000	1 500 000
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-/252) <i>Own shares (/-/252)</i>	069		
3.	Zmena základného imania (+/- 419) <i>Change in share capital (+/- 419)</i>	070		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 072 až 077) <i>Capital funds total (l. 072 to 077)</i>	071	-8 793	
A.II.1.	Emisné ážio (412) <i>Share premium (412)</i>	072		
2.	Ostatné kapitálové fondy (413) <i>Other capital funds (413)</i>	073		
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418) <i>Legal reserve (non-distributable) from capital deposits (417, 418)</i>	074		
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414) <i>Revaluation reserve for assets and liabilities (+/- 414)</i>	075	-8 793	
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415) <i>Revaluation reserve for equity investments (+/- 415)</i>	076		
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri splynutí a rozdelení (+/- 416) <i>Revaluation reserve for merger and split (+/- 416)</i>	077		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 079 až 081) <i>Profit reserves total (l. 079 to 081)</i>	078	25 509	14 111
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421) <i>Legal reserve (421)</i>	079	25 509	14 111
2.	Nedeliteľný fond (422) <i>Non-distributable reserve (422)</i>	080		
3.	Štatutárne a ostatné fondy (423, 427, 42X) <i>Statutory and other reserves (423, 427, 42X)</i>	081		
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov (r. 083 + 084) <i>Retained earnings (l. 083 + 084)</i>	082	94 711	
A.IV.1	Nerozdelený zisk minulých rokov (428) <i>Retained profits from previous years (428)</i>	083	94 711	
2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429) <i>Loss carried forward (/-/429)</i>	084		

Ozna- čenie Line	PASÍVA v tis. Sk <i>LIABILITIES AND EQUITY in SKK '000</i>	Číslo riadku Line no.	Stav v bežnom účetnom období <i>Current period</i>	Stav v minulom účetnom období <i>Prior year</i>
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie +/- / r. 001 - (r. 067 + 071 + 078 + 082 + 086 + 116) <i>Profit (loss) for the current year +/- / l. 001 - (l. 067 + 071 + 1078 + 1082 + 1086 + 116)</i>	085	185 872	113 978
B.	Závazky (r. 87 + 91 + 102 + 112) <i>Liabilities (l. 087 + 091 + 102 + 112)</i>	086	7 474 291	7 358 296
B.I.	Rezervy súčet (r. 088 až 090) <i>Provisions total (l. 088 to 090)</i>	087	145 117	178 254
B.I.1.	Rezervy zákonné (451A) <i>Legal provisions (451A)</i>	088		
2.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA) <i>Other long-term provisions (459A, 45XA)</i>	089	620	76 554
3.	Krátkodobé rezervy (323, 32X, 451A, 459A, 45XA) <i>Short term provisions (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)</i>	090	144 497	101 700
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 092 až 101) <i>Non-current liabilities total (l. 092 to 101)</i>	091	1 146 190	1 805 297
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (479A) <i>Non-current trade liabilities (479A)</i>	092		
2.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A) <i>Non-current uninvoiced supplies (476A)</i>	093		
3.	Dlhodobé záväzky voči ovládanej osobe a ovládajú- cej osobe (471A) <i>Liabilities to enterprises with controlling interest (471A)</i>	094		
4.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA) <i>Other non-current liabilities within consolidation group (361A, 36XA, 471A, 47XA)</i>	095		
5.	Dlhodobo prijaté preddavky (475A) <i>Non-current advance payments received (475A)</i>	096	1 130 613	1 704 984
6.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A) <i>Non-current bills of exchange payable (478A)</i>	097		
7.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A) <i>Bonds and debentures issued (473A, /-/255A)</i>	098		100 000
8.	Záväzky zo sociálneho fondu (472) <i>Social fund payable (472)</i>	099	882	127
9.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A) <i>Other non-current liabilities (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)</i>	100		
10.	Odložený daňový záväzok (481A) <i>Deferred tax liability (481A)</i>	101	14 695	186
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 103 až 111) <i>Current liabilities total (l. 103 to 111)</i>	102	1 768 411	1 873 297
B.III.1	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA) <i>Trade liabilities (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)</i>	103	1 722 510	1 843 233

Ozna- čenie Line	PASÍVA v tis. Sk <i>LIABILITIES AND EQUITY in SKK '000</i>	Číslo riadku Line no.	Stav v bežnom účetnom období <i>Current period</i>	Stav v minulom účetnom období <i>Prior year</i>
2.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A) <i>Current uninvoiced supplies (326, 476A)</i>	104	696	
3.	Závazky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (361, 471A) <i>Non-current liabilities to enterprises with control- ling interest (361, 471A)</i>	105		
4.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA) <i>Other liabilities within consolidation group (361A, 36XA, 471A, 47XA)</i>	106		
5.	Závazky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A) <i>Liabilities to shareholders, associates and consortium members (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)</i>	107		
6.	Závazky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A) <i>Liabilities to employees (331, 333, 33X, 479A)</i>	108	4 859	5 061
7.	Závazky zo sociálneho zabezpečenia (336, 479A) <i>Social security insurance payable (336A, 479A)</i>	109	2 433	2 082
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X) <i>Tax liabilities and subsidies payable (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)</i>	110	21 162	22 658
9.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X) <i>Other liabilities (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)</i>	111	16 751	263
B.IV.	Bankové úvery a výpomoci súčet (r. 113 až 115) <i>Bank loans and borrowings total (l. 113 to 115)</i>	112	4 414 573	3 501 448
B.IV.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A,46XA) <i>Long-term bank loans (461A,46XA)</i>	113		943 130
2.	Bežné bank, úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA) <i>Short-term bank loans (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)</i>	114	4 414 573	2 558 318
3.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A) <i>Current borrowings (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)</i>	115		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 117 + 118) <i>Accruals and deferred income - total (l. 117 + 118)</i>	116	1 479 843	678 876
C. 1.	Výdavky budúcich období (383) <i>Accruals (383)</i>	117	22 408	16 810
2.	Výnosy budúcich období (384) <i>Deferred income (384)</i>	118	1 457 435	662 066
	Kontrolné číslo súčet (r. 065 až 118) <i>Control total (l. 065 to 118)</i>	999	41 340 017	37 868 190



14. SAS Výsledovka

Profit and Loss Statement (SAS)

		Skutočnosť v účtovnom období Actual results in		
		Čís.riad. line no.	sledovanom Current period	minulom Prior year
I.	Tržby z predaja tovaru (604) <i>Sale of merchandise (604)</i>	01	1 514 942	833 811
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504) <i>Costs of merchandise sold (504)</i>	02	1 473 071	816 737
+	Obchodná marža (r. 01 - 02) <i>Gross margin (l. 01 - 02)</i>	03	41 871	17 074
II.	Výroba (r. 05 + 06 + 07) <i>Production (l. 05 + 06 + 07)</i>	04	6 001 343	4 699 363
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602) <i>Sale of own products and services (601, 602)</i>	05	6 001 343	4 699 363
2.	Zmena stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61) <i>Change in inventory of finished goods and work in progress (+/- acc. group 61)</i>	06		
3.	Aktivácia (účtová skupina 62) <i>Own work capitalised (acc. group 62)</i>	07		
B.	Výrobná spotreba (r. 09 + 10) <i>Production costs (l. 09 + 10)</i>	08	156 972	135 602
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostat. neskladov. dodávok (501, 502, 503) <i>Raw material and energy used in production (501, 502, 503)</i>	09	7 270	6 143
2.	Služby (účtová skupina 51) <i>Services (acc. group 51)</i>	10	149 702	129 459
+	Pridaná hodnota (r. 03 + 04 - 08) <i>Added value (l. 03 + 04 - 08)</i>	11	5 886 242	4 580 835
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16) <i>Staff costs total (l. 13 to 16)</i>	12	93 414	72 850
C.1.	Mzdové náklady (521, 522) <i>Wages and salaries (521, 522)</i>	13	69 489	52 906
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523) <i>Remuneration of members of the board of companies and co-operatives (523)</i>	14	3 045	3 674
3.	Náklady na sociálne zabezpečenie (524, 525, 526) <i>Social security costs (524, 525, 526)</i>	15	19 041	14 796
4.	Sociálne náklady (527, 528) <i>Employee welfare costs (527, 528)</i>	16	1 839	1 474
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53) <i>Indirect taxes and fees (acc. group 53)</i>	17	1 238	425
E.	Odpisy dlhodobého nehmot. majetku a dlhodobého hmot. majetku (551) <i>Depreciation of non-current tangible and intangible assets (551)</i>	18	5 042 283	3 858 467
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642) <i>Revenue from sale of non-current assets and raw material (641, 642)</i>	19	140 488	110 219
F.	Zostat. cena predaného dlhodobého majetku a predaného mat. (541, 542) <i>Carrying value of non-current assets and raw material sold (541, 542)</i>	20	99 100	95 282
IV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z hospodárskej činnosti a účtovanie vzniku komplexných nákladov budúcich období (652, 654, 655) <i>Use and release of provisions for liabilities and charges and accrued operating revenue (652, 654, 655)</i>	21	7 726	2 582
G.	Tvorba rezerv na hospodársku činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období (552, 554, 555) <i>Creation of provisions for liabilities and charges and accrued operating expenses (552, 554, 555)</i>	22	15 552	8 709

		Skutočnosť v účtovnom období Actual results in		
		Čís.riad. line no.	sledovanom Current period	minulom Prior year
V.	Zúčtov. a zrušenie oprav. položiek do výnosov z hospod. činn. (657, 658, 659) <i>Release of provisions (operating) (657, 658, 659)</i>	23	53 402	11 754
H.	Tvorba oprav. položiek do nákladov na hospod. činn. (557, 558, 559) <i>Creation of provisions (operating) (557, 558, 559)</i>	24	106 964	52 150
VI.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648) <i>Other operating revenues (644, 645, 646, 648, 649)</i>	25	225 894	51 818
I.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543 až 546, 548, 549) <i>Other operating expenses (543 to 546, 548, 549)</i>	26	152 937	1 880
VII.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697) <i>Reclassification of operating revenues (-) (697)</i>	27		
J.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597) <i>Reclassification of operating expenses (-) (597)</i>	28		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - 12 - 17 - 18 + 19 - 20 + 21 - 22 + 23 - 24 + 25 - 26 + (- 27) - (- 28) <i>Operating profit/loss l. 11 - 12 - 117 - 118 + 119 - 120 + 121 - 122 + 123 - 124 + 125 - 126 + (- 127) - (- 128)</i>	29	802 264	667 445
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661) <i>Revenues from sale of securities and ownership interest (661)</i>	30		
K.	Predané cenné papiere a podiely (561) <i>Securities and ownership interest sold (561)</i>	31		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku (r. 33 + 34 + 35) <i>Income from long-term financial assets (l. 33 + 34 + 35)</i>	32		
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v ovládanej osobe a v spoloč- nosti s podstatným vplyvom (665A) <i>Income from investments in subsidiaries and associates (665A)</i>	33		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A) <i>Income from other long-term securities and ownership interest (665A)</i>	34		
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A) <i>Income from other long-term financial assets (665A)</i>	35		
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666) <i>Income from short-term financial assets (666)</i>	36		
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566) <i>Costs of short-term financial assets (566)</i>	37		
XI.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667) <i>Release of financial provisions for liabilities and charges (664, 667)</i>	38	178 805	223 487
M.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567) <i>Revaluation costs of securities and costs of operations with derivati- ves (564, 567)</i>	39	209 290	246 763
XII.	Výnosové úroky (662) <i>Interest income (662)</i>	40	6 419	780
N.	Nákladové úroky (562) <i>Interest expense (562)</i>	41	221 774	254 199
XIII.	Kurzové zisky (663) <i>Foreign exchange gains (663)</i>	42	107 938	3 336

		Skutočnosť v účtovnom období Actual results in		
		Čís.riad. line no.	sledovanom Current period	minulom Prior year
O.	Kurzové straty (563) <i>Foreign exchange losses (563)</i>	43	56 456	5 979
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668) <i>Other financial revenue (668)</i>	44		200
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569) <i>Other financial expenses (568, 569)</i>	45	216 936	264 322
XV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z finančnej činnosti (674) <i>Release of financial provisions for liabilities and charges (674)</i>	46	1 453	1 439
Q.	Tvorba rezerv na finančnú činnosť (574) <i>Creation of financial provisions for liabilities and charges (574)</i>	47	124 130	1 453
XVI.	Zúčtovanie a zrušenie oprav. položiek do výnosov z finančnej činn. (679) <i>Release of provisions (financial) (679)</i>	48	6 243	14 577
R.	Tvorba opravných položiek do nákladov na finančnú činnosť (579) <i>Creation of provision (financial) (579)</i>	49	6 949	900
XVII.	Prevod finančných výnosov (-) (698) <i>Reclassification of financial revenues (-) (698)</i>	50		
S.	Prevod finančných nákladov (-) (598) <i>Reclassification of financial expenses (-) (598)</i>	51		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 30 - 31 + 32 + 36 - 37 + 38 - 39 + 40 - 41 + 42 - 43 + 44 - 45 + 46 - 47 + 48 - 49 + (- 50) - (- 51) <i>Profit/(loss) from financial activities l. 30 - 31 + 32 + 36 - 37 + 38 - 39 + 40 - 41 + 42 - 43 + 44 - 45 + 46 - 47 + 48 - 49 + (- 50) - (- 51)</i>	52	-534 677	-529 797
T.	Daň z príjmov z bežnej činnosti (r. 54 + 55) <i>Tax on income from ordinary activities (l. 54 + 55)</i>	53	81 715	50 593
T.1.	- splatná (591,595) <i>- payable (591,595)</i>	54	73 325	50 407
2.	- odložená (+/-592) <i>- deferred (+/-592)</i>	55	8 390	186
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti (r. 29 + 52 - 53) <i>Net profit/(loss) from ordinary activities (l. 29 + 52 - 53)</i>	56	185 872	87 055
XVIII.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68) <i>Extraordinary revenues (acc. group 68)</i>	57		197 985
U.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58) <i>Extraordinary expenses (acc. group 58)</i>	58		165 668
V.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti (r. 60 + 61) <i>Tax on income from extraordinary activities (l. 60 + 61)</i>	59		5 394
V.1.	- splatná (593) <i>- payable (593)</i>	60		5 394
2.	- odložená (+/- 594) <i>- deferred (+/- 594)</i>	61		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti (r. 57 - 58 - 59) <i>Extraordinary profit/(loss) (l. 57 - 58 - 59)</i>	62		26 923
Z.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596) <i>Profit/(loss) share transferred to owners' accounts (+/- 596)</i>	63		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+/-) r. 56 + 62 - 63 <i>Net profit/(loss) for the period (+/-) l. 56 + 62 - 63</i>	64	185 872	113 978
	Kontrolné číslo súčet (r. 01 až 64) <i>Control total (l. 01 to 64)</i>	99	29 204 322	22 116 039



15. IFRS súvaha

Balance Sheet (IFRS)

SÚVAHA BALANCE SHEET	Sk '000
AKTÍVA ASSETS	
Pokladňa a vklady v centrálnej banke <i>Cash and balances with central banks</i>	461
Pohľadávky voči bankám <i>Due from banks</i>	59,600
Pohľadávky voči klientom <i>Loans to customers</i>	6,674,982
Hmotný a nehmotný investičný majetok <i>Property and equipment</i>	59,122
Ostatné aktíva, vrátane daňových pohľadávok <i>Other assets, including tax assets</i>	123,132
Náklady a príjmy budúcich období <i>Prepayments and accrued income</i>	7,561
Aktíva spolu <i>Total assets</i>	6,924,858
ZÁVÄZKY LIABILITIES	
Záväzky voči bankám <i>Due to banks</i>	4,414,573
Reálna hodnota swapov <i>Fair value of swaps</i>	26,317
Záväzky voči klientom <i>Due to customers</i>	32,928
Ostatné pasíva, vrátane daňových záväzkov <i>Other liabilities, including tax liabilities</i>	201,976
Výnosy a výdavky budúcich období <i>Accruals and deferred income</i>	181,042
Ostatné rezervy <i>Other provisions</i>	620
Záväzky spolu <i>Total liabilities</i>	4,857,456

VLASTNÉ IMANIE	Sk '000
<i>SHAREHOLDERS' EQUITY</i>	
Základné imanie	1,500,000
<i>Share capital</i>	
Rezervné fondy	25,509
<i>Statutory reserve</i>	
Nerozdelený zisk	541,893
<i>Retained earnings</i>	
Vlastné imanie spolu	2,067,402
<i>Total shareholders' equity</i>	
Záväzky a vlastné imanie spolu	6,924,858
<i>Total liabilities and shareholders' equity</i>	

16. IFRS výsledovka

Profit and Loss Statement (IFRS)

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT <i>PROFIT AND LOSS STATEMENT</i>	Sk '000
Úroky prijaté <i>Interest income</i>	790,040
Úroky platené <i>Interest expense</i>	-219,660
Čistý úrokový výnos <i>Net interest income</i>	570,380
Čistý výnos z poplatkov a provízií <i>Net fee and commission income</i>	29,884
Čistý výnos z obchodovania <i>Net trading income</i>	27,091
Ostatné výnosy <i>Other income</i>	80,158
Neúrokový výnos <i>Non-interest income</i>	137,133
Celkové prevádzkové výnosy <i>Operating income</i>	707,513
Osobné náklady <i>Personnel expenses</i>	-95,164
Odpisy investičného majetku <i>Depreciation and amortisation</i>	-32,034
Všeobecné prevádzkové náklady <i>General administrative expenses</i>	-105,017
Ostatné prevádzkové náklady <i>Other operating expenses</i>	-29,807
Celkové prevádzkové náklady <i>Operating expenses</i>	-262,022
Zisk z prevádzkovej činnosti pred opravnými položkami <i>Operating profit before provisions</i>	445,491
Opravné položky a rezervy na úverové riziká <i>Credit loss provisions</i>	-104,614
Ostatné opravné položky a rezervy <i>Other provisions</i>	-620
Zisk pred zdanením <i>Profit before tax</i>	340,257
Daň z príjmov <i>Income tax expense</i>	-80,248
Zisk po zdanení <i>Profit after tax</i>	260,009

17. Správa audítora Auditor's Report

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

PriceWaterhouseCoopers
Slovensko, s.r.o.
Hlavného nároka 28
815 32 Bratislava
Slovak Republic
Telephone +421 (0)2 5441 4101
Facsimile +421 (0)2 5441 4102

Správa nezávislého audítora spoločníkom spoločnosti ČSOB Leasing, a.s.:

Vykonali sme audit účtovnej zvierky spoločnosti ČSOB Leasing, a.s. („Spoločnosť“) zostavenej k 31. decembru 2003 v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike. Priložené finančné informácie (súvaha v skrátenom rozsahu, výkaz ziskov a strát v skrátenom rozsahu a vybrané poznámky) prezentované vo výročnej správe v skrátenom rozsahu boli z tejto auditovanej účtovnej zvierky odvodené. Audit bol vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. V našej audítorskej správe zo dňa 15. marca 2004 sme k účtovnej zvierke, z ktorej boli finančné informácie odvodené, vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe v skrátenom rozsahu sú vo všetkých významných aspektoch v súlade s here uvedenou účtovnou zvierkou, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2003 a výsledku hospodárstva za rok 2003, ako aj rozsahu nášho auditu, treba finančné informácie uvedené vo výročnej správe v skrátenom rozsahu posudzovať v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou zvierkou, z ktorej boli finančné informácie odvodené, a našou audítorskou správou.


PriceWaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161




Mária Frišová
Licencia SKAU č. 047

Bratislava, 24. mája 2004

VAT Reg. No. of PriceWaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (ČI DPH) SK 203270021
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, pod číslo 0 1611/B.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava I District Court, ref. No. 36613B.

Independent Auditor's Report to the shareholders of ČSOB Leasing, a.s.:

We have audited the financial statements of ČSOB Leasing, a.s. („the Company“) for the year ended 31 December 2003 in accordance with the Accounting Act of the Slovak Republic. Summary financial information (Balance sheet extract, income statement extract and selected notes) presented in the accompanying extract from the annual report was derived from these financial statements. The audit was performed in accordance with International Standards on Auditing. In our report dated March 15, 2004 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the summary financial information in the accompanying extract from the annual report is consistent, in all material respects, with the financial statements from which it was derived.

For a better understanding of Company's financial position as at December 31, 2004 and the results of its operations for the year then ended and of the scope of our audit, the summary financial information in the accompanying extract from the annual report should be read in conjunction with the financial statements from which it was derived and our audit report thereon.


PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
SKAU licence No. 161




Mária Priftwaldová
SKAU licence No. 047

Bratislava, 24 May 2004

18. Kontaktné údaje

Contact Data

Centrála Slovenská republika

ČSOB Leasing, a.s.

Panónska cesta 11
852 01 Bratislava
tel. č.: 02/68 20 21 11
fax: 02/63 81 52 48
info@csobleasing.sk
www.csobleasing.sk

Obchodné miesta

- 1) Panónska cesta 11
852 01 Bratislava
tel. č.: 02/68 20 21 11
fax: 02/63 81 52 48
info@csobleasing.sk
www.csobleasing.sk
- 2) Fraňa Mojtu 4
949 01 Nitra
tel. č.: 037/655 6941-6
fax: 037/655 6940
nitra@csobleasing.sk
- 3) Kukučínova 20
974 01 Banská Bystrica
tel. č.: 048/470 0191-7
fax: 048/470 0190
bablystrica@csobleasing.sk
- 4) Bottova 2
010 01 Žilina
tel. č.: 041/507 7921-6
fax: 041/562 6457
zilina@csobleasing.sk
- 5) Rozmarínová 3
911 01 Trenčín
tel. č.: 032/748 4931-4
fax: 032/744 1189
trencin@csobleasing.sk
- 6) Nám. Osloboditeľov 5
040 01 Košice
tel. č.: 055/720 2001-11
fax: 055/622 5782
kosice@csobleasing.sk
- 7) Hlavná 96
080 01 Prešov
tel. č.: 051/758 0011-5
fax: 051/773 4094
presov@csobleasing.sk
- 8) Ul 1. mája 23
058 01 Poprad
tel. č.: 052/788 0373
fax: 052/772 4438
poprad@csobleasing.sk

